BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaweps 21 Desèmber 2023 Preis: $1.25

EDISHON DI PASKU 2023

BON PASKU I PRÓSPERO 2024



Karné den Beibel ta personifiká hopi biaha komo "hende di Dios". Meskos ku karné ta pertenesé na un trupa, asina tambe yunan di Dios ta forma un komunidat. Karnénan sin un wardadó tin chèns di dualu i pèrdè. Nan mester di guia di Dios, meskos ku nos tambe komo hende mester di e guia. (Foto: Carel de Haseth)

Segun SZW:

"Akshonnan pa mehorá ta duna fruta"

KRALENDIJK- "Ku e akshonnan pa mehorá nos maneho finansiero, nos ta sigurá di solushoná e problemanan mas importante", Unidat Asuntunan Sosial i Labor (SZW) ta bisa.

Esaki ta parti di nan reakshon riba e karta di minister Carola Schouten pa Tweede Kamer. Basikamente ta notifiká por lo pronto e unidat lo no tin su asuntunan na òrdu. Esaki por konkluí for di e investigashon ku ekspertonan eksterno a ehekutá riba enkargo di e ministerio. Ta bai dura ainda añanan promé ku e unidat lo bai funshoná optimal.

"E análisis aki tabata nesesario pa un plan di akshon pa logra mehorashonnan struktural den e tereno di maneho finansiero i desaroyo di ICT. Entretantu, SZW a traha durante vários luna riba e plan di akshon ku e ekspertonan a entregá", segun SZW.

Algu ku e unidat ke enfoká riba dje ta outomatisá aplikashon di kompensashonnan. "Esaki lo yuda pa rapides di e prosesamentu i pago legítimo", SZW ta agregá. Nan ta enfatisá ku prioridat ta pa paga e benefishinan na tempu.

Minister Carola Schouten a informá Tweede Kamer pa yega na mehorashon duradero, ta eksigí tantu esfuerso insidental komo struktural èkstra, tantu serka e unidat di SZW di RCN na Boneiru komo serka e ministerio na Den Haag. Ta spera ku lo bai dura mas aña promé ku tur e akshonnan di mehorashon proponé relashoná ku e maneho finansiero i desaroyonan di ICT ta implementá i e base ta na òrdu.

Na mes momentu tin ambishonnan polítiko i gubernamental ku mester hasi esfuerso èkstra den e próksimo añanan di e unidat di SZW.

"Mi tin konfiansa ku e akshonnan di mehorashon proponé lo kontribuí na e solushonamentu di e falta konstatá riba e tereno di maneho finansiero i desaroyo di ITC den e próksimo periodo," segun Schouten.



'Serka Dios mi ta na kas manera un yu serka su mama.'
Salmo 131.

A fayesé kristianamente:

Sra. Juliana Josefina Angela-Martilio

vda. di *Sr. Guillermo G. Angela*



*09-01-1933 *15-12-2023*

Lid in de Orde van Oranje-Nassau 2015
Baluarte Komunidat Boneriano 2008
Fundadó Pasadia Villa Antonia

Yunan:
Jeffry i Lina Angela-Tellez
Susy Angela i Farid Ayubi
Elaine Angela i *Roland Krips*
Patricia Angela
Patrick Angela
Rumannan:
Sra. Tecla Piar-Martilio
Selma Winklaar-Martilio
Graciela Mercera-Martilio
Nietunan:
Christopher Angela
Roland Krips
Jeffreyson Raphaela
Bisanietanan: Yusra Angela i Jeyianna Raphaela
Subrinu-, subrinanan i famia
Pablo Winklaar i rumannan
Mamerto (Boy) Mercera i rumannan
Josephine Piar i rumannan
Kuñá:
Bertica Winklaar
Ihánan:
Nilda Winklaar, Wilfred Mercera, Piet Cicilia, Lupe Martis, Ruthmilda Martinus, Laura Molina, Daanchi Francees, Victor Oleano, Signa Martijn, Gerda Beeldsnijder, Remy Silberie, *Glen Lugo* *Juliana Crestian*
Primu-, primanan i nan famianan
Demas famia:
Angel, Angela, Ayubi, Boezem, Booi, Cicilia, Herlaar, Krips, Leonisia, Martijn, Martilia, Martilio, Melaan, Mercera, Molina Nicolaas, Piar, Raphaela, Salsbach, Semeleer, Silberie, Tellez, Thomas, Welvaart i Winklaar
Tur su famianan di Playa Grandi
Amigu- i amiganan:
Carlos Angel, Simeon Silië, Orlando Meyer, Quiteria Thielman, Irena Saragoza, Edith Strauss, Graciela Thielman, Emmy Schermer, Omaira Mercera i Chon Theodora
Tur su bisiñanan, kompañeronan di Villa Antonia, Kor Coromoto
Hendenan ku a kuid'é:
Cleta Cicilia, Filomena Winklaar, Sonia Alcantara de Perez, Teresa de la Rosa Alcantara, Marvis Weiman, Netty Nicia, Jureldy Fortin, Jani, Milouska i Mila Janga.
Un danki speshal na su dòkternan:
Dr. G. Castro, Dr. Vegh, Dr. Lont, Dr. Heijtel, Dr. Bernabela.
Si den nos tristesa a lubidá un persona, nos diskulpa.

Ta risibi kondolensia awe, djaweps 21 desèmber na Consuelo Memorial di 6'or pa 8'or anochi.

Akto di entiero ta djasabra 23 desèmber. Kondolensia 10'or pa 12'or na Parokia La Birgen di Coromoto Antriol sigi pa un santo sakrifisio di misa. Despues ta hiba e defuntu den santana katóliko na Playa.
No por risibi bishita bishita di kondolensia despues di entiero na kas.

PORFIN HULANDA TA SIGUI REKOMENDASHON

KRALENDIJK- Minister Weerwind di Protekshon Hurídiko a hasi konosí na Tweede Kamer tokante e echo islanan BES ta haña un lokèt hurídiko ku ta bira alabes un punto di notifikashon di diskriminashon. Por konkluí ku porfin Hulanda ta sigui rekomendashon di Diálogo Sentral i dr.mr. Anthony Nicolaas pa e tópiko aki.

Nicolaas na diferente okashon a bati bèl i alertá pa e nesesidat grandi di un lokèt asina. El a promové ku tésis rekomendando un punto di notifikashon di diskriminashon. Awor esaki ta bira realidat.

"Mi ta sumamente kontentu ku e desishon pa trese un lokèt hurídiko. Un lokèt asin'aki ta bastante importante", dr.mr. Nicolaas ta bisa.

Den un karta, e minister ta bisa e konosementu riba e islanan tokante derecho ta relativamente limitá. Siudadanonan di Karibe Hulandes ta parse di ta konsiente di nan derechonan te na un grado, manera e kolegio di derechonan humano a opservá na 2016. "Mi a komprondé tambe den kombersashon ku trahadónan humanitario riba e islanan, ku hopi biá ta falta abilidat pa hasi uso di e leinan i reglanan relevante."

Konsekuensia di esaki ta e siudadano ta aseptá i siña biba den situashonnan ilegal òf inhustu. Hopi biá e problemanan akí ta yega mesa solamente ora nan a intensifiká. Pues, ta resultá ku hopi kos a bai innesesariamente malu kaba.

Dr.mr. Nicolaas ta konfirmá esaki. "Nos sistema legal, ta traha di tal manera ku ta obligá tur hende pa konosé lei. Ku e lokèt aki ta brinda e oportunidat pa tur hende konosé lei." No opstante bo edukashon òf entrada.



Foto:
Minister Franc Weerwind i dr.mr. Anthony Nicolaas

Kiko ta un lokèt hurídiko

Esaki ta un lugá kaminda pueblo por tuma informashon, konseho, yudansa hurídiko. Esaki ta grátis. Aki ta asistí e siudadano den problemanan legal simpel òf yudansa pa skirbi karta. Problemanan legalmente kompliká ta keda tarea di un hurista.

E servisionan mester ta fásilmente aksesibel pa e siudadanonan. Ademas di aksesibilidat físiko, esaki ta nifiká ku konekshon ku idioma i ambiente di bida di e hendenan riba e islanan, ta krusial. Un parti importante ta e posibilidat pa haña informashon den propio idioma. Segun e minister idioma ta hunga un papel krusial pa fasilitá e aksesibilidat pa ku yudansa den e promé linia. "Ta importante pa hende por risibí informashon, konseho i asistensia den nan mes idioma."

Pa dr.mr. Nicolaas e loket aki lo yuda sigur e parti di migrantenan ku hopi bia no ta dominá e idioma hulandes. "Mi a hasi un investigashon bou di e grupo aki i nan konosementu di lei i instansianan ta hopi abou. Esaki ta pone ku nan persepshon pa diskriminashon ta muchu mas haltu." P'esei ta hopi importante pa kada hende risibí e yudansa den su propio idioma.

E lokètnan hurídiko na BES lo risibí sosten di e lokètnan hurídiko na Hulanda Oropeo.

Relato di aña 2023

MEI

Investigashon ta mustra ku e espesie djindjnja nanishi puntá ta kousa morto di otro piská.

Bonaire Human Rights Organization ta haña status spesial komo miembro asosiá di Caricom.

Krusada ta risibí sertifikado di kalidat HKZ. Esaki ta pa su ròl den sektor di kuido.

Carola Leonora a kumpli 25 aña trahando den salú di hubentut.

Situashon a-higiéniko señalá na matadero di Boneiru.

Supermerkado Van den Tweel tambe ta sinti efekto di wèlga na Albert Heijn - Hulanda.

Sùr Crispina a kumpli 90 aña dia 4 di mei. El a nase komo Monica Koeks den e bario Rincon.

Serrio Iraides Finies (Broertje) a fayesé na edat di 86 aña dia 7 di mei. El a hunga un ròl importante den realisashon di Kadaster na Boneiru.

TCB i Hòfi Kultural a firma kolaborashon pa trese muzik tradishonal boneriano den Parke Wilhelmina.

Hulanda ta investigá orígen di korupshon gubernamental na Caribe Hulandes.

Inspekshon di Enseñansa den rapòrt 'Staat van het Onderwijs' ta mustra ku kalidat di enseñansa riba islanan di Caribe Hulandes ta variá i vulnerabel.

Manifestashon grandi dia 12 di mei den marcha di solidaridat. Sindikatonan ta den lucha pa igualdat den mínimo sosial.

Elekshon pa direktiva nobo di ABVO-Boneiru dia 12 di mei. Johnny Trinidad, Tafila Janga, Shehera Lo-A-Njoe, Shurnen Hersilia i Lionel Emerenciana ta drenta direktiva di ABVO. Direktiva ta sostené Robert Sances komo presidente di e sindikato.

Griffier di Konseho Insular Shuzelle Pieter ta tuma retiru despues di a okupá e funshon aki durante dos aña. Arjan de Wolff ta remplas'é.

Atanasio (Caito) Cicilia a kumpli 90 aña di edat.

Krísis den sektor di kuido debí na skarsedat enorme di trahadó.

Ingrid Sealy, hefe di IND, nombrá komo gezaghebber remplasante di Boneiru.

Mester ekspandé kapasidat di produkshon di awa,



mirando kresementu di e poblashon boneriano.

Siudadano Errol Soleano a fayesé.

Promé fiansa pa proyekto den agrikultura otorgá pa Credits ta un echo. Esaki a bai pa Erik Curiel.

Informe den BONERIANO indikando ku tin skarsedat di piská fresku riba merkado.

Partidonan polítiko ta haña ku ta pueblo mes mester skohe su gezaghebber.

Raïm Soliana a muri den tráfiko. El a dal ku su 'crosser' den un trùk di Selibon.

Rekoudashon di fondo ta tuma lugá pa logra revishon di kaso di Vernon Rombley, será na Kòrsou den prison pa asesinato di un pareha komersiante chines na Kòrsou na 2014.

Dia 24 di mei Elvia Tjin-Asjoe ta fayesé na edat di 88 aña. Ta trata di mama di polítiko Elvis Tjin-Asjoe.

Famianan ta avisá polis riba djadumingu 28 di mei ku Arthur Cicilia, alias Turbo, ta pèrdí. Ta haña su kurpa sin bida despues riba kosta nort. E mes a bula na laman.

Esther Maria Pourier-Thodé ta fayesé. Durante hopi aña e tabata hefe di ofisina di Voogdijraad. E tabata pa hopi tempu enfermo.

Minister Carola Schouten ta bisa ku lo bai pone 5.5 mil dòler pa maneho integral di pobresa.

Dia 26 Mei, ZW Groep a organisá e promé edishon di 'Taste of Cocari'.

YÜNI

Phar Martha ta bira direktor nobo di Kámara di Komèrsio Boneiru entrante promé di yüni 2023.

James Kroon ta entregá su retiru despues di a fungi 12 aña komo lider di UPB.

Ta señalá situashon a-higiéniko na Matadero.

Roderick Groenman instalá komo remplasante di James Kroon den Konseho Insular.

Konseho Isular a aseptá



Relato di aña 2023

moshon pa re-introdusi servisio di transferensia di plaka.

Munisipionan di Hulanda Karibense no ta bon prepará pa posibel desaster i krísis.

Fundashon Avanti nominá pa premio Appeltje van Oranje.

Kurpa di desaparesido Arthur (Turbo Djèt) Cicilia, nasé 10 di òktober 1969, hañá sin bida ta drif den laman na altura di Morotin.

A sera akuerdo pa stimulá agrikultura entre e 6 islanan di eks-Antias.

Djadumingu 4 di yüni 2023 Pader Marc Hooijschuur a selebrá 25 aña komo pader.

Harvard University ta anunsiá estudio di DNA riba habitantenan original di Boneiru.

Dia 5 di yüni 2023 Parke Tului a selebrá 9 aña di eksistensia.

Dia 7 di yüni 2023 kandela na Countour Global ta laga Boneiru sin koreinte pa basta ratu.

Promé festival di lora dia 17 di yüni 2023 organisá pa Fundashon Echo.

Tweede Kamer ta aprobá proposishon pa studiantenan di skol sekundario òf universidat na Hulanda karibense tambe haña beka básiko serka DUO.

Ta anunsiá ku Skol partikular Het Koraal ta bai haña supsidio di gobièrnu entrante aña 2024.

Ta resultá ku personal di hòspital mester hasi trabou èkstra debí na salario muchu abou.

Sekretario di estado Van Ooijen di VWS ta anunsiá ku lo bai tin sufisiente finansa pa mantené nivel di kuido na islanan BES.

Hulanda ke pone 5 mion euro disponibel pa yuda siudadanonan di Caribe Hulandes ku tin problema finansiero.

Yüni tabata nèt 100 aña ku un sorto di oroplano trahá na Boneiru a bai den aire bou di gezaghebber Richard (Hensi) Beaujon.

Entidat Públiko a papia ku minister Carola Schouten tokante penshun básiko pa tur hende.

Krus Kòrá ta anunsiá ku nan mester di mas boluntario. FuHiKuBo a kumpli 25 aña di eksistensia.

Parlamentarionan hulandes ainda ta mira munisipionan den Caribe komo eksterior. Toontje Nicolaas a fayesé na luna di yüni. E tabata fundadó di Partido di Akshon Nobo.

Stanley Marinus a fayesé na edat di 80 aña. E tabata konosí komo Instanbul.

Hisamentu di bandera di 'Gay Pride' a kousa indignashon den pueblo. Nan a hisa bandera na Rotònde di Kaya International-Kaya Industria.

Baluarte kultural Jan Felida a fayesé ku 88 aña di edat. El a duna aporte grandi na kultura boneriano.

Ta anunsiá outomatisashon na Biblioteka Públiko den sistema di fia buki.

Ta lansa buki 'Bonaire, een Koloniale Zoutgeschiedenis', skirbí pa Cees Luckhart i Bòi Antoin.

Polis a solisitá búskeda di Percey Frans. Sinembargo no a dura masha ku nan a hañ'é. Bibu.

Krítika pisá riba biahe di delegashon di Konseho Insular i Kolegio Ehekutivo pa Äland.

Ta buskando un struktura estatal nobo pa Boneiru.

INNO-Fonds di Fondo Mundial Hulandes di Naturalesa ta disponibel pa finansiá proyekto na Boneiru tambe. Skarsedat den kupo pa akohida di mucha eskalando. Jan Okhuijzen ta bira presidente nobo di Rotary Club Bonaire, remplasando Alvin Obersi.

Dia 29 di yüni 2023 minister de Jonge (Minister di Bibienda Sosial i Planifikashon di Teritorio) i Kolegio Ehekutivo di Boneiru a firma akuerdo pa realisa 2124 kas pagabel na Bonaire te 2030.

Dia 29 di yüni Rei Willem Alexander ta pidi pordon pa pasado di sklabitut na inisio di e selebrashon pa konmemorá 160 aña di liberashon di sklabitut.

Dokumental di Shon Cain presentá na famianan

KRALENDIJK – E siman aki den sala di FuHiKuBo a presentá un dokumental di 1 ora tokante bida di Shon Cain Mercera, un personahe markante ku a biba den e Rincon di siglo pasá. E tabata konosí spesialmente pa su simadan. E famoso simadan di Shon Cain, ku a eksistí te meimei di dékada ochenta na Rincon, ta bini bèk.



Famianan desendiente di Carolina (Shon Cain) Mercera a disidí di mobilisá último lunanan i ta sigur ku nan ta bai rebibá e simadan aki dia 27 di aprel otro aña riba 'Dia di Rei'. Humphrey Mercera, nietu di Shon Cain a bini ku e inisiativa aki.

Ken tabata Carolina Mercera, kariñosamente yamá Shon Cain? Patricia Carolina Mercera a nase dia 16 di mart 1896 komo yu di e kosedó Arnestina Matilia Mercera den di kuater distrito di Boneiru, pues Rincon. Mercera (originalmente Marsera) ta un dje promé famianan di orígen afrikano na Boneiru.

Shon Cain a nase, biba i muri na Rincon. Tabata un muhé fuerte i trahadó, un mama soltero ku a haña i lanta 10 yu. Komo muhé hóben Shon Cain a traha hopi den e anterior plantashi Washington. E tabata traha mas tantu den e asina yamá 'Kunuku di Sabana' den e plantashi aki, spesialmente kòrta maishi. Carolina Mercera por para modelo komo e muhé soltero trahadó di Rincon.

Pa realisá e dokumental aki e tim di FuHiKuBo konsistiendo di Bòi Antoin, Anneke Jansen i Emma Pratt, a traha duru e último lunanan aki, entrevistando alrededor di 15 persona pa haña un bista di ken tabata Shon Cain.

Den kurso di otro aña lo presentá e dokumental na televishon,





Kompará ku aña pasá:

Ménos show di pagara

KRALENDIJK- Nos ta kasi na final di aña 2023. Komo tradishon vários kompania i establesimentu ta sera aña ku un show di pagara. Básikamente e ta un kustumber, famia kompleto ta bai na diferente sitio riba nos isla pa disfrutá di e vürwèrk aki.

Sinembargo e aña aki tin ménos show pa disfrutá di dje. E aña aki Direktorado Asuntunan Hurídiko i General (JAZ) a otorgá ménos pèrmit pa sende vürwèrk, esaki kompará ku aña pasá. A duna solamente 4 pèrmit pa sende vürwèrk.

Ta trata di Magero Laundry ku ta sende vürwèrk riba 29 di dezèmber próksimo, Capricco 30 di dezèmber, Tung Fong Store ta riba 31 di dezèmber. Flamingo tv ta sende vürwèrk pa komunidat riba 19 di yanüari 2024. E kantidat di pèrmit pa bende vürwèrk a keda meskos ku e aña anterior. JAZ a duna total 7 pèrmit pa benta di vürwèrk.



Programanan di Bonaire.tv

TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djaweps 21 Desèmber 2023

12.00 Aktualidat:	Unesco Memory of the World Herensia
13.00 Aki Boneiru:	Krus Kora Ondersteuningsfonds
14.00 Herensia:	Ricarda Ramona Boezem Britt
15.00 BAPA:	Roland Beaumont 2
16.00 Herensia:	Edna Margriet (Bebi) Sint Jago-Janga
17.00 Aki Boneiru:	Homenahe Boysi Koeks
18.00 Herensia:	Amanda Cleofa Trinidat, Rolly & Mouchi
19.00 BAPA:	Sjoerd Vanderbrug
20.00 Herensia:	Nerio Mercelina i Leticia Mercelina-Thielman
21.00 Aki Boneiru:	Hans Faassen 10 aña Classical Music Board
22.00 Herensia:	Juliana Robertina Wanga-Angela
23.00 BAPA:	Rudolf Amando Maria

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

Bonaire.tv
Historia | Kultura | Naturalesa

KIKO TA STROBA BO?

"E ora ei Jesus a bisa Su disipelnan: 'Si un hende kier bin Mi tras, lagu'é nenga su mes, i hisa su krus, i siguiMi. Pasobra ken ku kier salba su bida lo pèrd'é; ma ken ku pèrdè su bida pa Mi kousa lo hañ'é." Mateo 16:24-25(BS)

Si bo tin gana di biba pa Kristu anto bo ta haña bo strobá konstantemente, mi ke duna bo kuater stap kon pa logra esaki;

1. Duna Dios e mihó di bo:
Disidí ku bo ke triunfá riba mal hábitonan, práktikanan pekaminoso i obranan di skuridat. No tene nada atras den bo kurason ku ta stroba bo komunion ku Dios.

2. Biba den e sentro di e boluntat di Dios:
Sa kiko ta Dios Su plan pa bo bida i den ki direkshon E ke pa bo bai. Pa logra esaki bo mester ta den e mesun sintonia ku Dios. Keda konektá ku Dios i skucha E dirigí bo pasonan.

3. Permanesé den Kristu:
Juan 15:5 ta bisa: "Ami ta e mata di wendrùif, boso ta e ramanan; esun ku keda den Mi, i Ami den djé, esei ta duna hopi fruta, pasobra separá di Mi boso no por hasi nada." Den Kristu bo mester ta pa bo bida por duna fruta, pasobra separá di djE nos no por hasi nada.

4. Nenga mi mes:
Bo ke dediká tur tur pa Kristu? Tin sierto kosnan ku bo ta gusta hasi, ku bo mester kambia òf stòp di hasi, pasobra nan ta un strobashon. Detektá nan i kambia nan pa bo sigui Kristu efektivamente.

BO POR BIBA 100-100 PA KRISTU
Bo ke sa mas? E-mail nos na grasia.miserikordia@gmail.com

Randolf Paula
Produkshon PGM

Raul Trinidad 10 aña na ATA

KRALENDIJK/ ORANJESTAD – Djárason a marka 10 aniversario di Raul Trinidad, konosido músika Boneriano, trahando na Aruba Tourism Authority (ATA). E ta sinti sumamente agradesido i bendishoná pa e karera bunita akí.

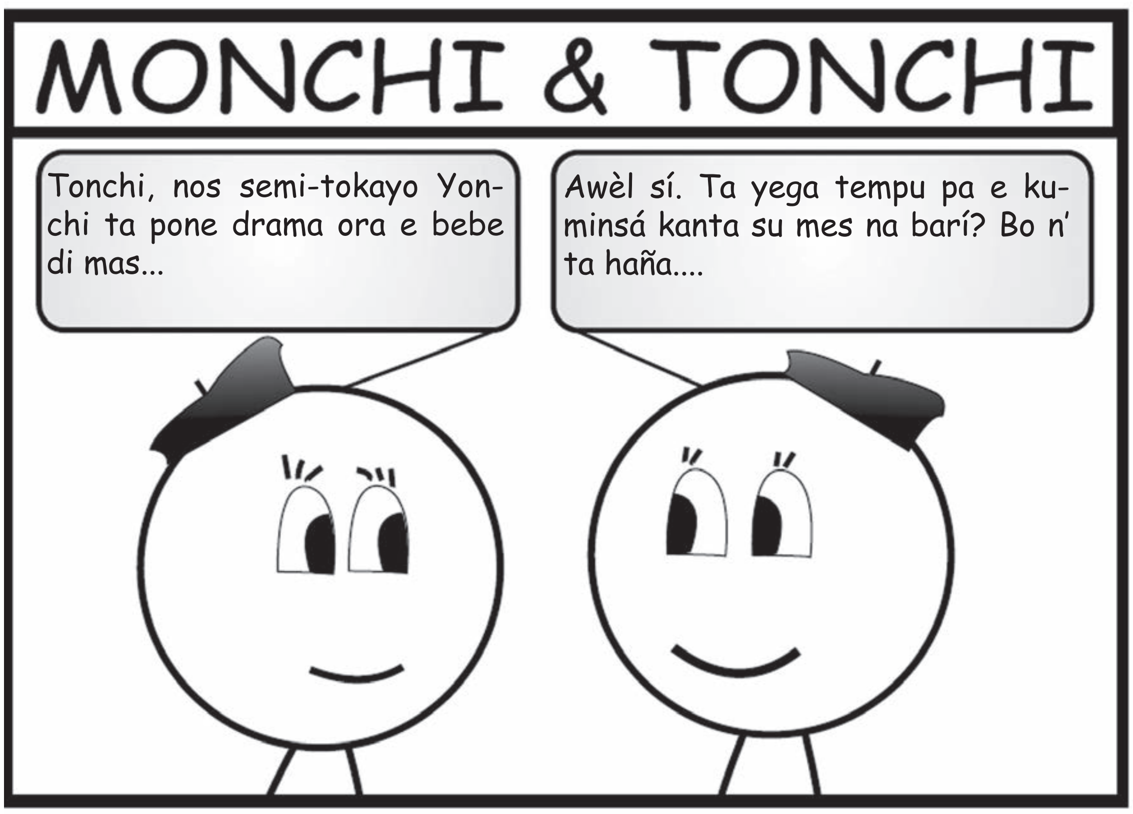
Raul kier a tuma un momento pa ekspresá su gradisimentu na tur su koleganan, tantu di pasado komo esnan aktual, ku semper tabata fuente di inspirashon i sosten pa su persona. Huntu a krea memorianan, enfrentá desafionan i selebrá éksitonan. Un danki special ta bai na Raul su manager Shadey Figaroa, pa su guia i enkurashamentu durante su trayektoria na ATA. Sigur su liderazgo ta un komponente hopi importante den e kresementu i logronan.

“Un danki spesial tambe na CEO Ronella Croes, pa e konfiansa depositá den mi for di 'day 1'. Last but not least, un danki na mi kasá i mi yunan pa semper tei pa mi. Awe nos ta selebrá esaki huntu,” Raul ta skirbi.









KOLOFÓN
Editor: Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
Redakshon: extrabon@gmail.com
aviso: avisobon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com
Facebook: Extra Boneiru

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Nathaly
Evertsz-Ipcedencia

Redakshon
Papi Antoin
Edson Pietersz
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta
Partner na Kòrsou
Extra
Partner na Boneiru
Live99

Layout
Maya Beaumont

Konsehero:
Bòi Antoin
786-6818

Aviso
avisobon@gmail.com

Surinam Airways ta introdusí buelo direktor Miami-Kòrsou

WILLEMSTAD -- Den un ambiente ameno na CUR Airport, a tuma lugá selebrashon di e buelo direkto nobo di Surinam Airways konektando Miami i Kòrsou. E skema ta inkluí 3 buelo semanal riba djaluna, djárason i djabièrnè.

E buelonan lo keda efektuá ku un Boeing 737-800, ku un kapasidat di 150 stul. Na yegada di e promé buelo na aeropuerto, e avion a keda risibí ku e tradishonal saludo di awa. Durante e seremonia a hiba palabra Minister di Desaroyo Ekonómiko, Ruisandro Cijntje, Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano, Charles Cooper, Gonesh Steven, CEO di Surinam Airways i Jonny Andersen, CEO di CAP.

Mas aleu, Minister Cijntje, Minister Cooper i Muryad de Bruin di CTB, huntu ku Christa Zuiverloon, Kònsùl General di Sürnam i Andersen di CAP, a hasi entrega di un plakat konmemorativo na Surinam Airways, ilustrando e bunita Handelskade i e famoso Koningin Emmabrug, konosí komo 'Swinging Old Lady'.

Kòrsou ya tin un relashon di basta aña ku Surinam Airways, e kompania di aviashon ta ehekutando buelonan direkto for di Paramaribo pa Kòrsou. E kompania awor a amplia su skema di buelo, introdusiendo buelonan direkto for di Miami pa Kòrsou.

E konekshon nobo di Surinam Airways ta habri posibilidat pa mas turista for di Miami i otro siudatnan na Merka bin eksperensiá tur loke Kòrsou tin di ofresé i mas ku tur kos e kaluroso hospitalidat di e hendenan. Introdukshon di e buelo direkto di Surinam Airways, no solamente ta alsa e opshonnan di biahe pa bishitantenan for di eksterior, pero na mes momentu e ta brinda tambe mas opshon di biahe pa e pueblo lokal.











Despues di aprobacion di Conseho di Minister di Reino

Ley di supervision financiero di Aruba a pasa unanimamente

ORANJESTAD -- Despues di negosacionnan entre Aruba y Hulanda, Gabinete Wever-Croes II a logra adapta e Ley di Supervision Financiero di Aruba cu e normanan financiero nobo y tres condicion cu Hulanda a stipula. Segun e protocol di 2015 entre Aruba y Hulanda, Aruba no por cambia e ley aki di su mes pero prome cu esey, mester aprobacion di Conseho di Minister di Reino. Fin di augustus di e aña aki, Aruba a manda e concepto di e ley Hulanda y despues di negosacionnan intenso entre Aruba y Hulanda, Aruba a adapta e concepto riba e tres puntonan cu Hulanda a exigi.

Finalmente, Secretario di Estado Alexandra van Huffelen, dia 1 di December 2023 a indica cu ta bay di acuerdo cu e concepto adapta y e ley a wordo manda pa Parlamento. Dia 18 di December, Parlamento di Aruba a trata e cambionan aki cu a wordo aproba unanimamente pa e 19 Parlamentarionan cu tawata presente.

NORMANAN FINANCIERO: Den e ley adapta tin tres norma cu ta wordo stipula.

- Aruba tur aña mester tin por lo menos 1% di surplus.
- E gastonan di personal den 2027 mester yega maximo 10% di GDP.
- E debe di pais Aruba mester yega 70% na aña 2031 y 50% aña 2040.

Esakinan ta e normanan cu Aruba y Hulanda a palabra ya caba na 2018 y na 2020 y awo esakinan ta ancra legalmente. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a indica cu e normanan aki ta realistico. E siman aki, Parlamento a aproba Presupuesto 2024 di Pais Aruba cu un surplus di 1%. Na 2023, e surplus tawata na 1.9%. Cu esaki, Aruba ta e prome pais den Reino cu tin un Presupuesto 2024 aproba y cu un surplus.

BOETERENTE, 6.9%:

Apesar di e echo cu Aruba a adapta e Ley di Supervision Financiero segun e intruccion di Hulanda, pa Hulanda, esaki no ta motibo ainda pa baha e boeterente di 6.9% pasobra segun Hulanda, Aruba ainda por cambia e ley aki unilateralmente y esaki no ta duna suficiente confortabilidad na Hulanda. "P'esey Hulanda a exigi cu Parlamento di Aruba ta pasa su autonomia Parlamentario na Reino y ancra esaki den un ley di Reino (Rijkswet). Parlamento di Aruba ta opone esaki", Prome Minister a remarca.

Prome Minister a expresa cu e posicion di Hulanda den esaki no ta corecto.

Esaki tambe a wordo demostra door di un opinion legal cu un profesor Hulandes a duna. Aruba ta mara na e protocol di 2015 y no por cambia e ley aki unilateralmente.

Tambe, expertonan ta bisa cu asina e boeterente di 6.9% di Hulanda no por keda na vigor tampoco awo cu Aruba a haci tur loke cu Hulanda tawata kier den e ley.

Tambe Parlamentarionan di Eerste Kamer ta di mesun opinion.



Wardacosta y Cuerpo Policial Aruba a detene 12 persona riba lama

ORANJESTAD -- Den oranan di marduga, sistemanan di deteccion a tuma nota di un contacto den direccion di Aruba. Un 'Metal Shark' di Wardacosta cu asistencia di Cuerpo Policial di Aruba (KPA) su helicopter, a dirigi nan mes pa asina intersepta e boto (tipo 'yola').

Ta trata di 11 hende homber Venezolano i un (1) hende homber Colombiano (12 persona total). Abordo di e lancha a tuma nota di diferente pakete (investigacion ta tumando logra pa determina e contenido) cu mas di 600 kilo.

E 12 personanan a ser entrega na KPA. E lancha cu nan a nabega riba dje a sink eventualmente.



Kancha di basket na Simpson Bay ta bria

PHILIPSBURG -- Djadumingu 17 di desèmber e kancha di basket na Simpson Bay a bria un biá mas, danki na e akshon rápido tumá pa e departamento di desaroyo komunitario i asuntunan humanitario di famia i Minister di Salubridat Públiko, Desaroyo Sosial i Labor, Omar Ottley.

Rekonosiendo e problema di hopi tempu di e iluminashon inadekuá riba e kancha di basket, Minister Ottley a respondé rápidamente na e preokupashonnan ekspresá pa e organisashonnan den e komunidat di Simpson Bay.

Desde e devastador orkan Irma na 2017, e kancha di basket di Simpson Bay no tin e iluminashon adekuá, kreando retonan signifikativo pa e hungadónan i limitando e uso di e kancha durante oranan di anochi. Sinembargo, Minister Ottley, durante su bishita resien na Simpson Bay, miembronan di Jason Foundation a informá e minister di su esfuersonan kontinuo pa rekoudá fondo pa instalashon di lusnan adekuá.



Ora a tende di e nesesidat aki, Instituto Nashonal di Deporte a aserká Minister Ottley den su ròl di Minister di Desaroyo Komunitario. Rekonosiendo e importansia di un kancha di basket bon iluminá pa bienestar i aktividatnan rekreativo di e komunidat, e minister a tuma medida inmediatamente pa trata e problema.

“Mehorando e iluminashon di e kancha di basket na Simpson Bay, nos no solamente ta mehorá e oportunidatnan pa ehersisio físiko i deporte, pero tambe fomentando partisipashon di komunidat,” Minister Ottley a deklará. “Mi ta komprometí pa garantisá ku nos komunidatnan tin e rekursonan nesesario pa prosperá i e aktualisashon di lus akí ta djis un ehèmpel di nos dedikashon.”

E instalashon di lus nobo na e kancha di basket na Simpson Bay no solamente ta krea un ambiente di wega mas sigur i agradabel, pero tambe ta fasilitá weganan anochi, torneo i reunionnan komunitario. E inisiativa ta benefisiá enormemente Jason Peterson Foundation i tur entusiasmá di basketbòl den e área.

Miéntras e temporada di Pasku ta yegando, e kancha di basket na Simpson Bay ku a keda iluminá, lo sirbi komo símbolo di speransa, unidat i e kompromiso di e gobièrnu pa satisfasé e nesesidatnan di su siudadano.

A revelá nòmber di antepasadonan Afrikano di Plantashi Golden Rock

ORANJESTAD (EUX) -- E aliansa Afrikano di sementerio Sint Eustatius, a revelá e nòmbernan, edat, okupashon i kreensia religioso di 96 antepasado ku un biá tabata asosiá ku Plantashi Golden Rock na Sint Eustatius.

Esaki ta parti di e proyekto ‘Remember Statia: Tracing our Origins’, ku ta animá e komunidat di Statia pa hasi e historia Afrikano di e isla mas visibel i personal. E nòmbernan por keda haña den e dokumento akí.

E nòmbernan den e dokumento ta tumá for di e registronan di emansipashon di Sint Eustatius. Nan ta reflehá e nòmber, fama, edat, sekso, okupashon i religion di e hendenan di Plantashi Golden Rock ku a liberá na 1863.

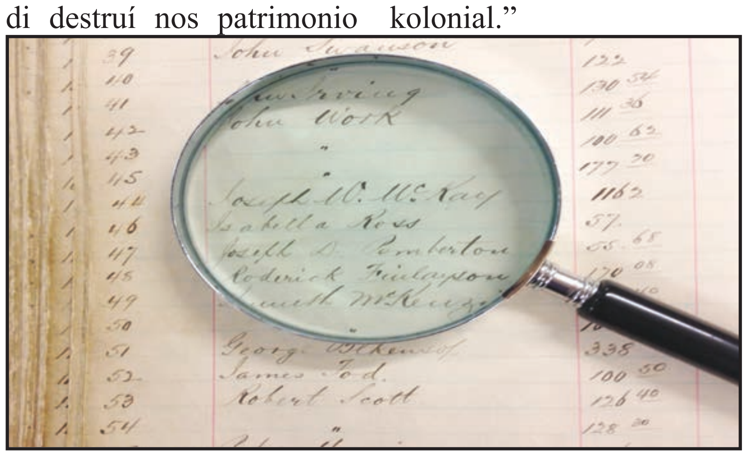
Pa Sint Eustatius, esaki a envolví un total di 1.075 persona. E aliansa di sementerio Afrikano Sint Eustatius ta informá ku esakinan no ta e nòmbernan di e 69 antepasadonan ku nan restonan a keda derá na 2021.

Kenneth Cuvalay, lider di e proyekto: “Optené e nòmbernan di nos antepasadonan for di fuentenan di archivo i hasi nan konosí, ta importante pa kambia historia. Nos antepasadonan no tabata solamente katibu, nan tabata hende ku un nòmber, un kara, un profeshon, un historia. Nan tabata bini di diferente pais di e kontinente Afrikano, nan tabatin konosementu, balor i tradishon. Nan a sobreviví e krímen i hororan di e pasahe medio, nos antepasadonan, por bisa asina, ta biba den nos.”

E komunidatnan pretu, segun Cuvalay, a keda marginalisá i isolá pa hopi tempu sin e medio pa protehá adekuadamente òf konmemorá e antepasadonan akí ku e respetá ku nan meresé.

“Ta ora pa kambia esei. Nos mester konta su historia, e pasado nunka ta terminá realmente. Nos antepasadonan a keda emansipá na 1863, pero no a duna nan tera pa biba i di ningun manera nan a keda kompensá pa sentenáres di aña di abuso, violensia i eksplotashon,” Cuvalay a bisa.

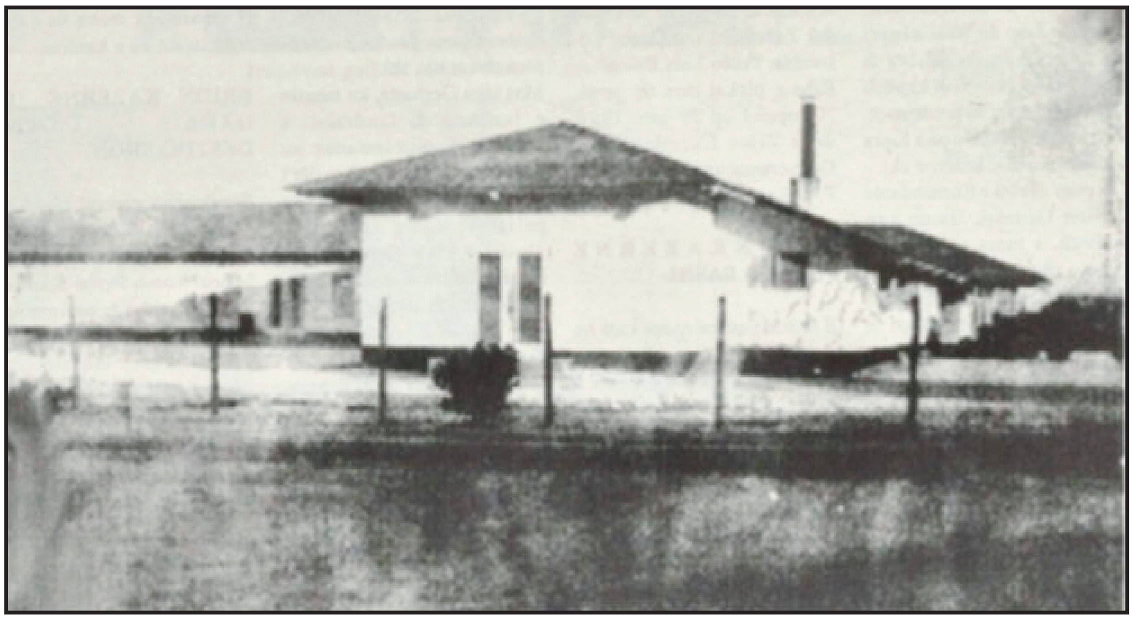
Segun e aliansa, ta importante pa realisá esaki pa komprondé e situashon aktual. Echo ta Sint Eustatius ta keda koloniá pa Hulanda i e komunidat Afrikano ta keda sklabisá den otro formanan, manera sosio ekonomikamente i dor di destruí nos patrimonio históriko kultural,” Cuvalay ta bisa. “Preservashon ta poder i na Statia ta kla di ken e patrimonio ta keda preservá. No ta nos herensia, ta esun di e podernan kolonial.”



E historia tras di Brionkazerne

Pa: Bòi Antoin

Un di e problemanan ku gobièrnu tabata sintá kuné na kuminsamentu di Segundo Guera Mundial, tabata e falta di lokalidat pa akomodá e diferente militarnan ku a stashoná riba e isla aki. Tarea di e militarnan aki pa gran parti tabata di vigilá e presunan den e kampamentu ku a traha na Playa Pariba pa interná aleman i personanan peligroso pa estado. E alemannan ku tabata riba teritorio antiano na momentu ku guera a kuminsá. T ambe tabatin den na siudadanonan di nashonalidat hulandes ku tabata konsiderá komo peliger pa estado.



Detenshon

Den kaso di e aleman i hulandesnan peligroso pa estado ku a detené na momentu ku guera a kuminsá, ta asina ku na promé instante a usa temporalmente skolnan na Boneiru pa alohá e personanan aki.

Tambe pa e militarnan hulandes i aliadonan merikano, ku di un dia pa otro a keda trasladá pa Boneiru, mester a krea e fasilidatnan di akomodashon nesesario.

Pa e militarnan merikano, den tempu rápido, a traha un kampamentu na Tra' i Montaña, pegá ku Tanki Maraka. Tabata e intenshon ku e militarnan hulandes lo a sigui e ehèmpel aki, pero debí na sirkunstansianan no premirá, esaki a tarda pa realisá.



Tur e tempu ei (mas ku dos aña) e militarnan hulandes mester a trata na haña akomodashon den Fort Oranje i tambe den skol públiko.

Kazèrne

Na luna di aprel 1943 tabata parse ku a yega asina leu ku por a kuminsá ku konstrukshon di loke lo a bai bira e promé kazèrne di Boneiru. E Komandante Militar General Carel Baron van Asbeck, pa medio di un karta fechá 9 di aprel 1943, nr. 5217, a pidi Gobernador dr. Piet Kasteel pa duna apoderashon na e direktor di Dienst Openbare Werken (DOW), ir. Johannes Groote, pa konstruí un kampamentu militar na Boneiru.

Esaki mester a konsistí di e siguiente kompartimentunan: - Barak i edifisionan ku tualèt - Afdak pa laba pana - Kamber pa supofisialnan - Kamber pa ofisialnan - Lokal pa hasi atministrashon i tambe un kasita di warda - Kantina, sala di kome i kushina - Garashi ku tayer - Lugá pa warda kos. Brion Kazèrne.

A kalkulá e kostonan di konstrukshon di e totalidat aki na fl. 220.000,—, pa kua meta sinembargo pa medio di presupuesto supletorio a pidi solamente un suma di fl. 200.000,—. Esaki tabata motibu ku e komandante militar general a pidi pa kambia e montante aki den fl. 220.000,—.

Algun siman despues a resultá ku e montante ei tambe tabata muchu abou. Den un karta fechá 7 di mei 1943 e direktor di DOW ta trese dilanti ku el a laga hasi mas midimentu na Boneiru pa haña un bista den e gastunan relashoná ku elevashon di e tereno, konstrukshon di karetera, kloaka, kurá, èts.

Ta trata di trabounan ku na su opinion no ta benefisiá solamente e kampamentu ku lo a bai konstruí, pero di kua e habitantenan di Kralendijk mes tambe por a probechá. Tuma por ehèmpel e kloaka. E intenshon tabata pa konstruí esaki di tal forma ku terenonan ku normalmente, den temporada di yobida, tabata konstantemente bou di awa, lo a seka mas lihé, loke sigur lo a aliviá e molèster di sangura.

Gastu embolbí

Mas aleu Groote a skirbi: "E plaka pa konstrukshon di un sentral di koriente propio nos por hinka mas bien den e kompania N.V. Kralendijk. E potensia èkstra ku e empresa di energia aki ta haña, lo benefisiá henter e siudat, enbes di solamente e kampamentu."

For di e karta di Groote por dedusí ku e plaka nesesario pa konstruí e kazèrne lo ta di 260 mil florin. Gobièrnu tabata konbensí ku anke lo por a lòs e plakanan nesesario, lo mester a sigui sí un trayekto largu, promé ku por a inisiá definitivamente ku konstrukshon di e kazèrne aki.

E komandante militar general p'esei tambe a proponé, via gobernador na parlamento, pa kuminsá bai di akuerdo ku un suma di 64 mil florin, di manera ku por a kuminsá mesora ku konstrukshon di e kazèrne. El a proponé pa kuminsá konstruí ku e plaka aki e kantina, komedor i kushina, ku e tabata konsiderá e lokalnan di mas nesesario.

Presidente di Staten di e tempu ei, John Sprockel, a skirbi riba dia 17 di yiili 1943 ku nuebe di e dies miembronan di Staten di Kòrsou a bai di akuerdo ku e proposishon aki. Un miembro no tabata mira nesesidat pa konstruí e kazèrne aki, miéntras ku e miembronan di Aruba no tabata presente.

Militar den konstrukshon

Remarkabel ta un karta djis despues (22 di yüli 1943) di sr. Groote na gobernador. El a skirbi





entre otro: "A pidi Staten pa konsedé un suma di fl. 64.000,— pa konstrukshon di un kantina, komedor i kushina. Si a pidi mi konseho riba e karta aki, lo mi a proponé un otro redakshon. No ta posibel pa kuminsá konstruí e edifisio aki sin hasi e trabounan di kobamentu riba e tereno i tambe kloaka. Tampoko ta posibel pa hasi e trabou total den parti. Mester manda un plug di trahadó Boneiru ku ta konstruí e edifisionan di e kazèrne aki gradualmente. Pa hasi e trabou aki lo mi por haña un kontratista pa hasi henter e trabou. Mi a mustra Staten kaba riba un ke otro."

Tres siman despues DOW ta informá dr. Kasteel ku a haña e kontratista H.J. Rijsdijk dispuesto pa ehekutá e trabou, basta ku por a trasladá su yu, sargento N.J. Rijsdijk, pa Boneiru i dun'é sufisiente libertat di moveshon pa supervisá e trabounan di konstrukshon, ku lo a bai keda ehekutá pa su tata. Esaki a sosodé tambe.

A trasladá sargento N. Rijsdijk entrante 28 di ougùstùs 1943 pa Boneiru, na unda el a haña libertat di moveshon pa supervisá e aktividatnan di konstrukshon. Na luna di sèptèmber 1943 kaba e trabounan pa konstruí e kampamentu militar por a kuminsá.

Mester apuntá aki ku probablemente militarnan den servisio obligatorio tambe a yuda den konstrukshon di e kazèrne aki. Pues ku tabata usa milisia lokal durante Segundo Guera Mundial pa metanan militar i sivil.

Apertura festivo

Loke tin poné ariba ta solamente un frakshon di tur e problemanan ku tabatin, relashoná ku konstrukshon di e proyekto konosí ofisalmente komo "Bouw Kampament Bonaire", den e fase di preparashon. No opstante tur esaki Rijsdijk a logra keda kla ku e konstrukshon dentro di un tempu rasonabel di un aña, di manera ku meimei di aña 1944 por a pone e kompleho den uso.

Originalmente a programá e apertura ofisial pa dia 10 di yüni 1944, pero konsiderando ku riba e dia ei un grupo grandi di mucha boneriano lo a risibi nan Promé Santa Komunion, a disidí di kambia e fecha di apertura pa djaweps 29 di yüni 1944. Esaki a sosodé den forma festivo, ku asistensia di hopi outoridat haltu.

Un relato di 2 di ougùstùs 1944 nr. 4197 di Joop Boer, funshonario di sekretariado di aktividat di gobièrnu, skirbí pa Ministerio di Kolonia, ta deskribí e apertura di Brion Kazème. "Bandera rood-wit-blauw tabata bula, no solamente na honor di Prens Bernhard ku tabata selebrá 33 aña di edat, pero tambe pa yama bonbiní na gobernador dr. Piet Kasteel. A pidié pa efektuá apertura ofisial di e kazèrne nobo."

"Masomenos mitar di dies di mainta Snip a aterisá, na unda gezaghebber Xavier Krugers a saludá dr. Kasteel, teniente Jaap de Waal, ofisial enkargá ku e tropanan hulandes na Boneiru, Charles Hellmund, landraad, teniente Winston Ware, komandante di e trupanan merikano stashoná na Boneiru, prokurador general mr. Lindoro Kwartsz i su esposa , pastor Bertrandus Kranwinkel O.P.", Joop de Boer a skirbi.

Gobernador tabata kompañá pa Carel Baron van Asbeck, Komandante Militar General, Schout-bij-Nacht Theodor Chandler, komandante di tropanan merikano den e parti aki di Reino Hulandes, presidente di Staten John Sprockel, direktor di DOW Johannes Groote, atministrador di finansa mr. Henry Hoogeveen, Jacob van der Veldt di e sekshon di Desaroyo i Rekreo, teniente naval Huug Corsten, teniente naval Johan de Goederen , teniente-ayudante Ivan Lansberg, kontratista H. Rijksdijk, señornan Eugene Winters i Jan Linker, respektivamente hefe di e servisio di prensa di gobièrnu i fotógrafo di polis.

Guardia di honor

Na e fèlt pa avion na Subí Blanku tabatin un guardia di honor, miéntras ku patfendeman, bou di guia di frater, a forma un kordon. Na su yegada na Playa gobernador a sali for di outo pa na pia pasa dilanti un rei di mucha di skol. E mucha hòmber i muhénan tabata forma, ku nan banderin i streknan orañe, un grupo kolorido.

Dilanti e kazèrne nobo tambe tabatin un guardia di honor posishoná i despues ku dr. Kasteel a inspekshoná esaki, e mandatario a tuma asiento huntu ku e invitadonan.

Teniente Jaap de Waal a habri e seremonia ku un palabra di elogio na direkshon di kapitan George Seppen, su predesesor, ku a hasi asina tantu pa a logra realisashon di e kazèrne aki. Despues di esei e Komandante Militar General, Baron van Asbeck, a tuma palabra i a mustra riba e fiesta dòbel di e dia ei: e kumpleaño di Prens Bernhard i apertura di e kazèrne nobo.

El a rekordá e menasa kresiente na 1942 i a bisa: "Boneiru ta situá bou di e huma di Kòrsou. Mester interpretá esaki figurativamente, pasobra e ta situá pariba di Kòrsou i nunka sikiera un tiki huma di e refineria petrolero di Kòrsou lo resultá riba e isla aki. Pero un okupashon permanente tabata nesesario i na luna di òktober 1942 un detachamentu di infanteria a bini Boneiru. A akomodá e militarnan den Fort Oranje i skol públiko."

Mas aleu Baron van Asbeck a elogiá e organisashon i partikularnan,





manera Algemeen Nederlands Verbond, sr. Herrera di plantashi Washington, señornan Panlik i Jonkhout, igualmente R.K. Militaire Vereniging Sint Christophorus, ku tur a duna nan koperashon.

Baron van Asbeck a finalisá su diskurso, lesando e dekreto di gobièrnu pa duna e kazèrne nòmber di Pedro Luis Brion: "Bij besluit van Zijne Excellentie de gouverneur van Curaçao is bepaald dat deze inrichting de naam Brion Kazèrne zal dragen, naar de op 6 juli 1782 geboren en 23 september 1821 overleden kapitein der Nationale Garde te Curaçao en tevens admiraal der Zeemacht van Groot Colombia, Pedro Luis Brion."

Riba e plakat mes tin poné: "Geopend op 29 juni 1944, door Zijne Excellentie de Gouverneur van Curaçao, Dr. P.A. Kasteel".

Brion Kazèrne bashí

E militarnan hulandes kasi no a probechá mes di Brion Kazèrne. E tempu ku nan a tuma e edifisio aki den servisio, Segundo Guera Mundial tabata kabando. Ainda tabatin kombatenan na Oropa i sùit-ost Asia, pero pa loke ta trata region di Caribe, na unda a kore ku òf destruí e supmarinonan aleman, e peliger a mengua konsiderablemente.

Na luna di òktober 1944 e promé grupo di e detachamentu militar a kuminsá bandoná Boneiru bèk pa Kòrsou. For di e fuentenan konsultá no por a saka'fo ki dia eksaktamente e último militarnan a bandoná Brion Kazèrne.

Na òktober 1945, masoménos seis luna despues ku e alemannan a kapitulá, Brion Kazèrne mester tabata pará bashí kaba. Esaki por dedusi di e echo ku no tabatin outoridat militar mas na Boneiru. Ta un persona sivil i alabes politiko, Lodewijk D. Gerharts, tabata enkargá ku e kompleho aki.

Riba dia 18 di òktober 1945 Gerharts a manda un telegram pa gobernador Piet Kasteel, informando ku e renbak di Brion Kazèrne a sker despues di un yobida fuerte ku a asotá Boneiru. E no por a kontené awa mas. Esaki tabata desbentahoso pa suministro di awa riba e isla aki.

Mas aleu Gerharts, ku tabatin e funshon di landraad, a informá di problemanan ku tabatin ku e sistema di tualèt i berpùt. Tabatin un buraku peligroso den e sistema di kloaka. E kontratista Rijsdijk, ku a traha riba e edifisio, a primintí di sera e buraku aki, pero esei no a sosodé nunka.

Gezaghebber di Boneiru di e tempu ei, Xavier Krugers, puntrá pa su opinion riba e asuntu aki, a deklará den un karta di 18 di novèmber 1945 na gobernador, ku a apoderá e direktor di DOW pa destiná un suma di fl.1.650,— pa drecha e sistema di kloaka.

Ku ehekushon di esaki a warda asina tantu tabata debí na falta di un instalashon di pòmp na Boneiru i na e echo ku no tabata disponé di sufisiente trahadó na DOW.

Na momentu ku e tabata skirbiendo e karta a resolvé e problema en kestion kaba. Tokante e sker ku a originá den muraya di e renbak di e kazèrne, Krugers a skirbi ku anke pronto lo bai trese e reparashon nesesario, e no ta komprondé pakiko e landraad (Gerharts) ta maha su kabes tantu asina ku e kazèrne.

Otro destinashon

Espektativa general tabata ku djis despues di mei 1945 lo a traspasá e kampamentu militar konosí komo Brion Kazèrne na komunidat boneriano, pa asina proveé den e nesesidat grandi ku tabatin pa lokalidat riba e isla. Pero e edifisio aki a keda pará seis aña bashi.

Debí na drentamentu na vigor di Eilandenregeling Nederlandse Antillen (ERNA) na aña 1951, a bin eksistí e nesesidat pa un sala di reunion pa Konseho Insular di Boneiru. E gobernantenan di e tempu ei mesora a laga nan bista kai riba e ala pabou di e kazèrne, ku tabata parse ideal pa e meta aki.

Via sekretario di gobièrnu, Beaujon, a bin sali na kla ku no tabatin un areglo ku tabata hasi posibel pa Konseho Insular usa e kazèrne. E funshonario aki sinembargo a primintí di lo bai atendé e asuntu aki ku Departamentu di Finansa; tambe pa loke ta trata e ala pariba di e edifisio, na unda kier a bai akomodá Beatrixschool. A dura sinembargo dos aña promé ku a regla e asuntu aki atrabes di un dekreto sentral di 4 di yüni 1953 no. 6. E dekreto tabata hasi posibel pa usa e edifisio aki pa e metanan indiká. Presidente di Staten, John Sprockel, a agregá ku por usa e lokalidatnan aki tanten ku nan no ta nesesario pa metanan di defensa.

Bestuurscollege di Boneiru no tabata mashá kontentu ku e kondishon aki, pero simplemente nan no tabatin otro alternativa.

Problema

Problema a surgi na momentu ku a resultá despues ku mester a remodelá e kazèrne. Pa medio di un karta fechá 5 di aprel 1957, dirigí na minister-presidente di Antia Hulandes, gezaghebber di Boneiru a skirbi ku ya kaba el a pone na atenshon di e presidente di konseho di minister, ku e akomodashon di skol públiko na Boneiru tabata insufisiente i ku no por a trese mihorashon den esaki, debí ku e skol tabata den e edifisio di Brion Kazèrne, ku ta pertenesé na Marina.

Pa kada kambio - te asta esun di mas mínimo - na e edifisio mester a pidi pèrmit di Komandante di Forsa Naval Antia Hulandes. E situashon difísil aki a bini na e momentu ei mas tantu dilanti, komo ku tabata trata di un skol chikitu, ku lokalnan skur i a-higiéniko. Ademas e klasnan tabata resultá yen di mas i e kantidat di mucha tabata surpasá e loke lei tabata preskribí. Esaki tabata motibu pa a rechasá vários mucha ku a inskribí pa bishitá skol públiko.

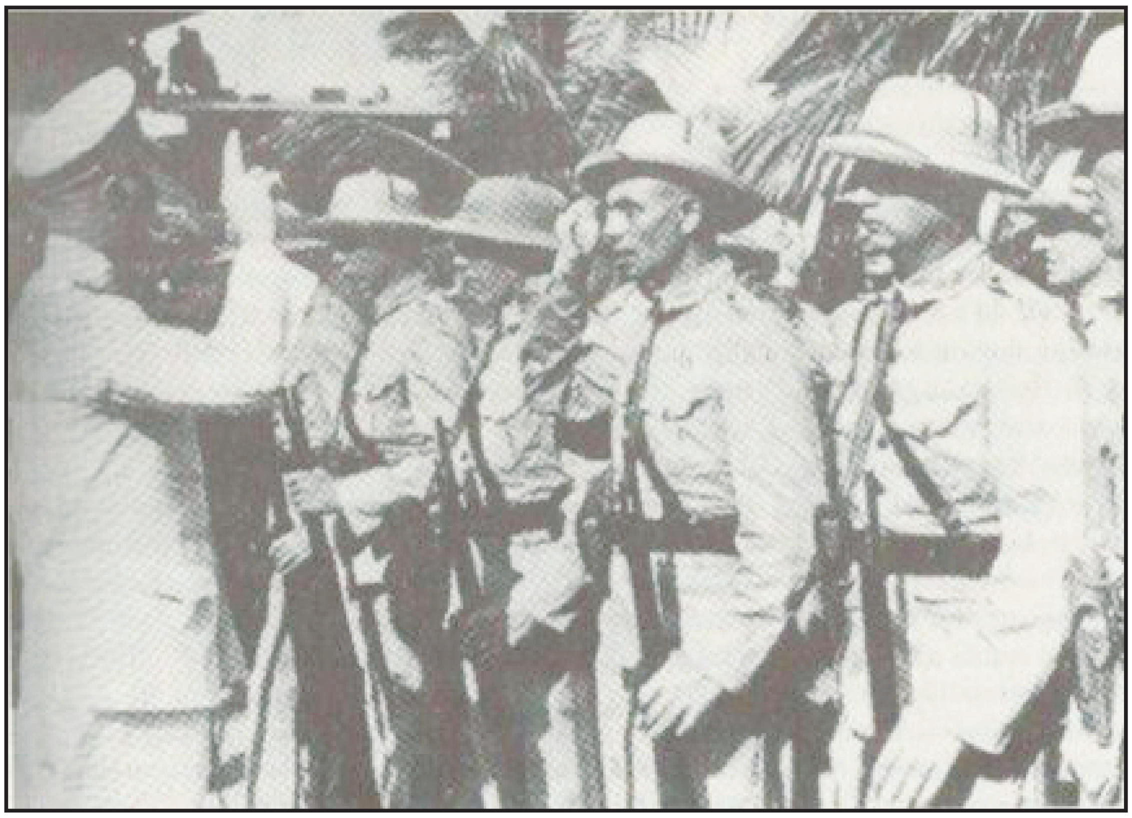


Bestuurscollege a mustra ku, pa trese un fin na e situashon indeseabel aki, mester a remodelá e skol, spesialmente remplasando e bentananan. Áwaseru i bientu a hasi daño na nan. Mas aleu Bestuurcollege a mustra minister-presidente Jonkheer riba e nesesidat pa remodelá e parti bashi di e edifisio den lokalnan pa duna lès, poniendo bentananan ku tabata laga mas lus pasa.

E parti aki di e edifisio tabata muchu skur, dor di kua solamente por a traha ku lus artifisial.

Despues di basta korespondensia i diskushon e partidonan a haña otro. Na luna di aprel 1958 a yega na un akuerdo, den e sentido ku e kampamentu ta keda traspasá ofisialmente pa Gobièrnu di Boneiru, pa asina por usa esaki komo skol públiko.

Pero a pone tòg un klousula den e kombenio di traspaso, esta ku na momentu di hasi kada remodelashon na e edifisio mester pone Komandante di Forsa Naval di Antia Hulandes adelantá na altura di esaki. Motibu ta ku den tempu di guera lo por pone e edifisio bèk den su estado original, pa asina us'é pa metanan di defensa.



Konseho di Salubridat:

Mas kuminda di orígen vegetal ta mas saludabel i sostenibel ku karni

KRALENDIJK/HULANDA -- Kuminda di orígen vegetal en bes di karni, ta mihó pa medioambiente i tambe mas saludabel pa mayoria Hulandes.

Esei ta e konklushon di e konseho di salú. Un dieta mas basá riba kuminda vegetal ta redusí e riesgo di malesa i por redusí e impakto ambiental di konsumo di kuminda ku 25 porshento.

E konseho asesor sientífiko independiente, a analisá e efekto riba salú i medioambiente sí hende tabata konsumí mas proteina for di produktonan vegetal, manera berdura, ku for di produktonan di bestia, manera karni.

Ta un proporshon di 60 porshento di proteina vegetal i 40 porshento di proteina di animal. Awor e proporshon ta e kontrario, awendia mayoria di e proteina, 57 porshento, ku hende ta konsumí, ta bini di kuminda di orígen animal.

Mas berdura i fruta seku

Segun Konseho Hulandes di Salubridat, kome mas produkto di vegetal ku karni, ta mas saludabel pa mayoria Hulandes ku e proporshon aktual. Por ehèmpel, ta trata di kome mas serial, fruta, berdura i fruta seku.

Segun e konseho, un dieta vegetariano, den kua ta kome piská un biá pa siman, tambe ta un opshon mas saludabel. Sustitutonan di karni tambe por yuda, pero despues e komposishon di e produktonan akí mester mehorá. Awor hopi biá e ta kontené muchu salu òf suku.

Hende ku ta adaptá nan dieta na e proporshon rekomendá, ainda ta haña sufisiente proteina. Na mes momento, e riesgo di malesa króniko manera malesa kardio vaskular, diabétis i kanser ,ta baha. Kuminda ménos karni kòrá i karni prosesá, tambe ta trese benefisionan pa salú, e konseho ta konkluí.

Ademas ora hende kome mas produkto di orígen vegetal, nan ta haña ménos vèt i posiblemente tambe ménos salu, loke tambe ta mihó pa salú.

Mihó pa medioambiente

E opinion di e konseho di salubridat ta kontestá na un petishon di Ministerio di Agrikultura, Naturalesa i Kalidat di Kuminda i di Sekretario di Estado di Salubridat, Bienestar i Deporte. Nan tabata ke sa e konsekuensianan di kome mas proteina vegetal. Esaki ta pasobra e produkshon di proteina di animal manera karni, tin un impakto mas grandi riba medioambiente.

Na nivel mundial, e produkshon di kuminda ta responsabel pa alrededor di 30 porshento di e emishonnan total di gasnan di efekto, 60 porshento di e pèrdida total di biodiversidat riba tera i mas ku 50 porshento di e emishonnan di nitrógeno, e konseho ta skirbi.

Pa logra e metanan di klima, e sistema mester kambia, segun e estudionan menshoná den e rapòrt, segun Konseho di Salubridat.

Esaki tambe ta nesesario pa tin sufisiente kuminda pa tur hende di mundu den futuro.

Na Hulanda, segun e konseho, kuminda di orígen animal, manera karni i keshi, ta un parti importante di e impakto ku e dieta Hulandes tin riba medioambiente.

Ku un kambio pa mas kuminda di orígen vegetal, ta estimá ku e impakto ambiental akí lo baha ku un kuart.

Desperdisio di kuminda

Segun e konseho, e efekto akí por oumentá ainda mas sí tuma mas medida den otro áreanan. Por ehèmpel, awor nos ta kome mas proteina ku nos mester, nos por prevení desperdisio di kuminda mihó i produkshon di kuminda tambe por ta mas respetuoso ku medioambiente.

Parsialmente pa motibu di e puntonan akí, Konseho di Salubridat ta konsehá pa laga kuminda saludabel i sostenibel ta e norma.

Awor ta enfatisá prinsipalmente riba e responsabilidat di e konsumidó, ku ta esun ku ta tuma e desishon den supermerkadonan.

E konseho ta skirbi ku ta importante pa tur partido ku ta hunga un ròl den e kadena di kuminda asumí nan responsabilidat.

Por ehèmpel supermerkadonan por hasi produktonan vegetal mas visibel i paketenan di karni por bira mas chikitu.

(Fuente: NOS)



Percy Pinedo

Den mi programa di radio riba djadumingu, mi a toka piesanan di den añanan 70 bai ariba, rekordando temporada di High Flying Park. Den mi introdukshon mi a pidi, pa laga nos ban papia di e temporada grait di hopi rekuerdo, pero por fabor apstené di duna opinion kua tabata mas mihó, mas original, mas bishitá ets. Pero ban konsentrá mas riba e kreatividat di nos hóbennan di e tempu ei. Den e artíkulo akí, ami lo konsentrá riba e parti kreativo i e historia di e temporada ei.

Den final di dékada 60 i kuminsamentu di 70, a surgi un movementu, un fenómeno nobo riba nos isla. Hóbennan ku tabata pasa nan tempu riba terenonan bashí, sin nada ariba, òf riba terenonan ku tabatin edifisio/kas, ku no tabata den uso, a disidí di drecha e lugá ei den un forma úniko, hasiendo uso di kreatividatnan di pintura, obra di man i otro artenan, pa desaroyá e tereno ei di tal manera ku nan tabata pasa nan tempu mas agradabel posibel ei nan. Atrobe ami ta sali for di mi bario Mundu Nobo, kaminda nos tambe, meskos ku den otro barionan a krea un sitio asina. Nos sitio tabata na skina di Jan Otzenstraat, dilanti di fèlt di Mundu Nobo. High Flying Park di "Heer Bommel". E ekspreshon High Flying Park nos a usa e tempu ei, komo un ekspreshon ku tabata kuadra den e temporada ei. Eksaktamente kiko nos tabata kier men ku e ekspreshon ei no ta verifiká, pero lo no straña mi nada ku e tabatin algu di aber ku e estado "high" ku de bes en kuando e hubentut tabata sintié.

E holó ku tabatin den e parkenan por a duna un indikashon di unda e nòmber ta bin.

E parkenan akí tabata mas ku simplemente un lugá kaminda hubentut tabata bin sinta i pasa tempu, Tabata ekspreshon di hubentut, di kreatividat, di nos forma e tempu ei pa buska nos independensia di mayornan/adultonan, nos ekspreshon di "peace". Den e parkenan aki, hubentut tabata interkambiá di idea, música, toka i rekonfirmá nos "brotherhood". Música di entre otro Hermanito Narvaez, tabata kompletá e ambiente den e parkenan akí. Ta masha normal, ku Uriah Heep, Santana, Yes, Billy Paul, Neil Young, Isaac Hayes, Bob Marley i protagonistanan di Wood Stock tabata zona, esaki tabata música komun i koriente den e parkenan akí. Klaro ku nos bitbèntnan no por a keda atras.



Resiklahe

Kreatividat nos tabata usa i bo por bisa ku ya for di e tempu ei nos tabata resiklá, ya ku dekorashon di e parke tabata kosta masha poko, tirenan bieu, bòter bèrdè, greistenchi, kalbas seku, palèt i hopi otro artefakto, ku no tabata usa mas i ku tabata trese nan den un forma artístiko, kreativo den e parke.

I klaro e koriente tabata esensial, paso e "black light" no tabata por a faya.

Banda di nos na Mundu Nobo, hóbennan di Wishi/Marchena a transformá teater Rex den un obra di arte presioso i tabata kompetí ku Mundu Nobo den un forma masha sano ekspresando nan kreatividat. Dòmi tambe tabatin nan parke, Dein, St. Jago, Seru Fortuna, Suffisant, Wespen, Montaña, Oranje Straat i diferente otro parke mas. Den Mundu Nobo, nos a haña bon koperashon di adultonan ku tabata koperá ku nos den diferente aktividat. Asina por ehèmpel, Charles Fernan, hòpman di Grupo 8 i tambe maestro den ahedres, a organisá kompetensia di ahedres den nos parke, nos a pone misa den parke, ku nos pastor Wim Ellis a hasi, den parke nos banda di bario,Twilight Zone(Eric Calmes, Cedric Dandare,Harry Moen, Axel Prudencia, Rafael Pichardo) a bin toka.

Mantenshon

Hubentut tabata mantené nan parke masha bon i tabata tene e parke limpi, es mas for di kreashon di e parke, a nase un amor mas grandi pa nos bario i tur hende a bin huntu i a kuminsá mantené nos bario limpi i dekorá nos bario den temporada di fiesta i fin di aña. Aki un biaha mas mester menshoná e yudansa grandi ku bario tabata haña di Edsel Evertsz. High Flying Parke a bira un atrakshon turístiko riba nos isla. Mester menshoná Nel Simon ku Norva Sling ku tambe a duna nos diferente idea kon pa organisá i dekorá nos sitio. Remarkabel tambe, ku nos no tabatin un lider den òf di e parke i e parke tabata di nos tur i nos tur mester a kuida e parke. Un idea fuerte di nos e tempu ei tabata, ku ta nos mes a traha nos kos i ta sinti esei komo di nos i tabata protehá esei ku alma i kurpa. Kontrali na un bürtsèntrùm, ku ta un regalo ku nos a haña ku bo por bisa a kai for di shelu. Kontrali na otro parkenan, nos di Mundu Nobo a haña bon koperashon di Aqualectra, ku ta un kompania establesé den Mundu Nobo.

Nos mester bisa ku ta den oranan di atardi i tempran den anochi e parke tabata aktivo, paso mayoria di nos tabata bai skol i/òf traha mainta i p'esei mas lata anochi nos parke tabata sukú.

Sierto barionan a bai muchu leu den organisashon i mehorashon di nan parke, i tabata hasi uso di material i artefaktonan di gobièrnu, pa dekorá nan parke i tabata kue por ehèmpel e flambeunan ku gobièrnu tabata pone riba kaminda i usa esakinan den nan parke. Un tempu polis a start un razia, buskando propiedatnan di gobièrnu.

Ami a bai Ulanda pa sigui studia i tiki tiki kosnan a kuminsá kambia i parkenan a bai atras i hubentut a kuminsá hala pia for di parkenan.

Kampaña pa daña kos

Pa kolmo un partido politiko a disidí di bin ku un kampaña ku a kaba di daña kos mes mes. Nan a pone un kompetensia pa wak kua bario tabatin e parke mas original/bunita. E kompetensia sano, amikal ku tabata eksistí a kambia i bira un kompetensia, kompetitivo ku a kaba di daña tur kos.

Pa motibu di desishon partidario i no ophetivo, mi ta kòrda ku a pega un di e parkenan na kandela.

Na Sint Jago, Oranje Straat i Wespen, ainda bo ta mira sobra di e parke, i durante un plan di fakansi, mi a bai bishitá e parke di Wespen ku mi nietunan, mustrando nan kon nos tabata organisá nos mes den e final di dékada 60 i den 70. Na aña 1980 High Flying Park di Sint Jago tabata kasi e úniko ku tabata aktivo ainda.

Boneiru tambe tabatin su High Flying park i na St. Maarten den 2010 nan a purba trese e ambiente di High Flying Park bèk na moda, pero den un par di tempu esaki a para na aros di koko.

Por lesa mas ribami blog (percypinedo.com) i laga un komentario bou di e artíkulo.

E regalo presioso

E mihó regalo ku nos komo hende por haña den nos bida, mas ku kualke otro kos ku nos por haña den e mundu aki. Ta E regalo ku Dios a duna, Su uniko Yu ku ta Kristu Hesus. Un regalo ku a trese pordon, salbashon, sanashon, liberashon. I hasta nos por bira yu di Dios pa medio di e regalo aki, si nos asept'E. Ki bendishon i speransa nos a haña i ku tur dia pa medio di e regalo aki, nos por spera hopi kos di nos Tata ku ta den shelu i e regalo aki, Kristu Hesus sinta na man drechi di E Tata Todopoderoso intresediendo pa nos, manera Su palabra ta bisa. Ku e siguransa aki nos por drenta e aña nobo aki ku konfiansa i fe. Pasobra Su palabra ta bisa nos "Pasobra Dios a stima mundu asina tantu ku El a duna su úniko Yu, pa tur esnan ku kere den djE no bai pèrdí, ma haña bida eterno."Huan3:16

Esaki ta duna nos e siguransa ku Dios ta stima nos i E no ke pa niun di nos bai pèrdí. Kiko nos por a pasa aden durante 2023 tur lo bira pasado. E mihó manera pa nos habri aña 2024, ta bis'E "Tata pordoná mi kaminda mi a hasi pika, pordoná mi kaminda mi no a kere den Bo, pordoná mi kaminda mi a falta ku Bo den 2023. Tata danki, danki, danki Tata, ku semper Bo tabata tei pa mi. Den 2024 mi ta fiha mi bista riba Abo nos Tata ku ta den Shelu ku no ke pa ningun di nos bai pèrdí. Danki ku den 2024 "nos por bisa ; Pero den tur e kosnan akí nos ta mas ku viktorioso pa medio di Esun ku a stima nos." Romanonan8:37

E regalo aki ta ku un kurason habri bo tin ku risib'E.



Kòrda É ta stima bo!

Pastor Alex & Jasmin Senchi

Misa di Aurora bon bishitá

KRALENDIJK- Interes pa misa di Aurora ta keda subi. Na misa di La Birgen di Coromoto na Antriol parokianonan ta lanta den oranan di mardugá pa sigui e sirbishi.

Misa ta keda yen pues ta pone stul pafó di misa asina por akapará tur kreyente. E potrètnan ta duna un impreshon.









UN BRASA DI DIOS

Reflekshon di pastor Marc na okashon di Pasku 2023



Ounke nos ta biba na un isla kaminda e temperatura ta haltu, tog basta lasonan ku nos tin ku hende ta friu. Nos ta tene distansha. Nos ta kalkulá. Nos ta sospechá. Tin un falta grandi di konfiansa e dianan aki.

E lema ta: konfiansa ta bon, pero kontrol ta mihó.

Entretantu nos tur sa bon ku e ta imposibel pa biba den un mundu kaminda tur ta bou di kontrol.

No opstante nos ta sigui pone hopi esfuerso pa krea un mundu asina'ki si. Laga nos komprondé otro bon. Sigur nos por dirigi na kua manera nos ta ordená nos isla. Unda nos ta traha nos kasnan. Kon importante nos naturalesa ta. Kuantu i pakiko nos ta paga belasting. Sigur hopi kos ta den nos man. Sin òf ku konfiansa, bo por strukturá i organisá.

Pero mi opservashon ta ku ñe manera aki, tambe na Boneiru, poko poko nos ta drenta den un mundu di teknokrasia. Esei ke men ku bida ta bira konsiderá komo un organisashon di sifranan, di modelonan, di resultadonan. Esei mi ta haña un bida friu. Pesei pa hopi di nos bibando den e realidat aki e fiesta di Pasku ta manera un regalo for di shelu. Pasobra niun di nos ta biba pa kontrol, sifranan, resultadonan, modelonan so. Nos tur ta anhelá pa amor, pa pas, pa speransa. Pesei nos ta biba. Pero e balornan krushal aki bo no por kontrolá, bo no por hinka nan den un modelo, bo no por midi nan ku sifranan. Bo ta haña nan so ora bo ta bisa: mi ta konfia bo.

Esei ta Pasku. Dios ta duna nos su yu Hesus. Den Dje e ke duna nos un brasa. Waak e pesebre numa, e bebi Hesus ta rek su brasa na e mundu aki, na bo! Asina Dios ta papia: Mi tin tur konfiansa den bo. Mi ta entregá mi mes yu Hesus den bo man. Laga nos konfia otro manera Dios ta konfia kada un di nos. Laga nos duna otro e dianan aki un brasa.

Bon Pasku! Laga nos bisa otro: mi ta kontentu ku bo tei, mi ruman. Asina Dios mes ta papia ku nos tambe e dianan aki.

E ta un bendishon grandi den e mundu aki kaminda e temperatura den nos hendenan a bira muchu friu.

drs. Marc Hooijschuur, pastor

Bunitesa di un tradishon

KRALENDIJK- Habitantenan di Kunuku Bieu ta konsiderá suplamentu di karkó promé ku misa di Aurora komo un tradishon. Ya pa algun aña Mourens ‘Mouchi’ Evertsz ta supla e karkó 4'or di mardugá pa lanta su kohabitantenan for di soño. Pa asina prepará pa misa di Aurora. Remarkabel ta, sí Mouchi supla e karkó mas lat òf mas tempran ku 4'or, durante dia algun Norteño ta reklam’é.



SELEBRÁ PASKU DIOS

25 di dezèmber, fecha pa selebrá Pasku. Tur aña tin preparashon pa e selebrashon akí. Drecha i dekorá kas, kumpra paña nobo, regalo i prepará kuminda. Tur esaki pasobra tin selebrashon.

Realmente; Ken i kiko nos ta selebrá? Humanidat ta selebrá Hesus Su nasementu. Pakiko El a nase? Pasobra hende ta pekadó i ta hasi piká i no tin un relashon ku Dios. Pa motibu ku hende a hasi piká, Dios den Su grasia a proveé un solushon pa hende pekadó bolbe haña un relashon kun'E. E solushon ta Hesus, kende a bira hende ma NO a hasi piká, El a nase, muri i resusitá, pa awe hende por tin salbashon.

Salbashon ta e Regalo di Dios den Hesus na hende pa asina nos por risibí bida eterno. Un regalo ta algu pòrnada ku bo ta risibí for di un otro persona komo muestra di kariño. Dios a entregá Su Yu komo regalo pasobra E ta stima humanidat - Pasobra Dios a stima mundu asina tantu, ku El a duna Su Yu unigénito, pa ken ku kere den dj'E no bai pèrdí, ma tin bida etèrno. Juan 3:16.

Bo ke aseptá e Regalo presioso akí for di Dios Su man awe i selebrá Pasku ku speransa bibu i eterno?

Orashon: Tata, mi ke selebrá PASKU ku Dios e aña akí. Mi ta rekonosé ku mi ta un pekadó pèrdí i ku ta e sanger di Hesus so por kita mi piká. Pordoná mi Tata. Mi ta aseptá Hesus pa mi Salbador. Danki Tata, amèn!

Miralda i Gilda

Produkshon PGM

Felis Pasku i un Aña Nobo 2024 bendishoná Di parti di Redakshon Proyekto Grasia i Miserikòrdia. Miralda i Gilda ta yama danki pa a permití PGM Kompartí e Bon Nobo di Hesus ku bo den 2023. Hesus, e rason pa selebrá Pasku!

No tin kasi nada original mas na kasnan di katibu

Pa: René Roders

Pa awor nos sa ku e kasnan di katibu ku a keda trahá na 1850 na e saliña-nan parti sùit tabata un intento di gobernashon kolonial pa tapa e maltrato inhumano di hende hasí katibu. Ta alrededor di 30 di e kasnan tin ku por a akomodá huntu 60 hende, miéntras ku na e mes momentu tabatin mas ku algun hende trahando den e saliñanan. E otro hendenan tabata drumi manera a sosodé den e 200 aña anterior den aire liber òf den kasnan ku nan mes a traha.

Loke sinembargo ta notabel ta e echo ku ningun hende no ta bisa ken a traha e kasnan aki. Mi ta ta kombensí ku ta posibel ku ta e hendenan esklavisá mes a traha nan!

E kasnan tin e status di monumento, pero tin algun detaye ku ta preokupante tokante e monumentonan ei.

Promé ku tur kos, nan a bira un tiki mas haltu durante e añanan durante ku e restorashonnan ku a tuma lugá.

Riba e foto pretu ku blanku ku e dos hòmbernan, probablemente saká den aña 1950, por mira ku e nòk di e kas ta mas ariba di kabes di e hòmber mas serka. Riba e foto di koló ku famia real i Bòi Antoin por mira ku e nòk di e kas por ta un meter bou di Bòi.

Otro detaye ta ku nos por mira riba e foto bieu ku e kasnan ta trahá ku pida di koral. E kasnan restorá ta traha ku blòki di beton. Blòkinan ku kua práktikamente tur kas na Boneiru ta trahá awendia.

Tambe flur di e kasnan ta di betòn awor. Rònt di 1850, e flurnan tabata di santu i tera òf di pidanan plat di koral, ku santu entre nan.

E muraya di e kasnan restorá ta di pleister ku sèmènt, un material ku no tabata konosí den siglo 19, tempu ku a traha e edifisionan aki.

Ta te den fin di dékada binti di siglo pasá e kuminsá importá sèmènt.

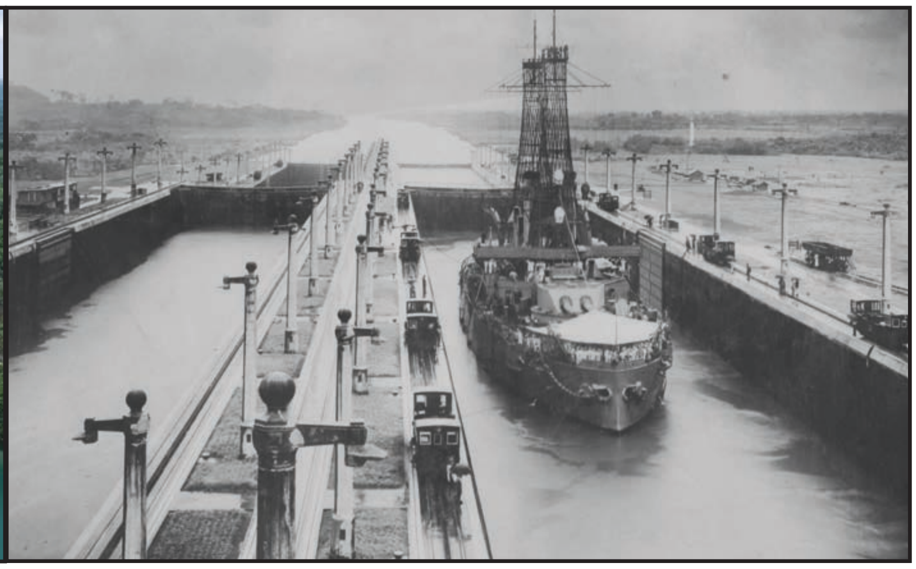
Tokante e kolónan original no por bisa masha kos, pero tin tur motibu pa kere ku nan tabata blanku, blanchá ku kalki. E daknan tambe tabata otro. E kasnan tabata kubrí ku yerba. Awendia e daknan ta di otro material.





Historia Kanal di Panama





KRALENDIJK -- E historia di Kanal di Panama a kuminsá na 1513 tempu Vasco Núñez De Balboa a krusa pa promé biá. E brùg terestre entre Nort i Sur Amérika ta kas di Kanal di Panama, un paso di awa entre e oséanonan Atlántiko i Pasífiko.

E promé kolonianan Europeo a rekonosé e potensial akí i a hasi diferente proposishon pa un kanal. Na fin di siglo xix, e avansenan teknológiko i e preshon komersial, a permití pa e konstrukshon a kuminsá na serio.

E ingeniero di kanal konosí, Ferdinand De Lesseps, a negoshá un akuerdo ku Colombia, ku e tempu ei tabata inkluí Estmo di Panama den su teritorio i a dirigí un intento inisial di Fransia pa konstruí un kanal na nivel di laman. E tabata sufri di sobre kosto pa motibu di e sup estimashon severo di e difikultatnan pa koba, e pèrdidanan grandi di personal na Panama pa motibu di malesa tropikal i e korupshon polítiko na Fransia rònt di e finansiamentu di e proyekto masivo, e kanal tabata solamente parsialmente terminá.

Interes den un proyekto di kanal liderá pa Merka, a oumentá mesora ku Fransia a bandoná e proyekto. Na prinsipio, e sitio di Panama tabata polítikamente desfavorabel den Merka pa un variedat di motibu, inkluyendo e mancha di esfuersonan Franses fayá i e nengamentu di parti di e gobièrnu Kolombiano pa permití e instalashon di un base militar Merikano riba teritorio Kolombiano. Promé Merka a buska pa konstruí un kanal kompletamente nobo dor di Nicaragua.

Ingeniero i finansiadó Fanses, Philippe Jean Bunau Varilla, a hunga un papel klave den e kambio di aktitut Merikano. E tabatin un partisipashon grandi den e empresa Franses di e kanal ku a faya i e por a gana sèn solamente ku su invershon sí Kanal di Panama tabata kompletá.

E lòbimentu ekstenso di legisladónan Merikano, huntu ku nan apoyo na un movementu nasé di independensia entre e pueblo Panameño, a kondusí na un revolushon simultáneo na Panama i e negoshashon di e tratado Bunau Varilla ku







a sigurá tantu e independensia di Panama komo e derecho di Merka pa liderá un esfuerso renobá pa konstruí e kanal.

E reakshon di Colombia na e movementu independentista Panameño, a keda mirá pa e presensia militar Merikano, ta kita e medida hopi biá komo un ehèmpel klásiko di e era di diplomasia di kañoneronan.

E éksito di Merka tabata dependé di dos faktor. Promé tabata pa kambia e plan original di Fransia riba nivel di laman den un kanal mas realista kontrolá pa sluis. E di dos tabata e kontròl di e malesa ku a toka tantu e trahadónan komo e maneho bou di e intento original Franses.

E ingeniero prinsipal, John Frank Stevens, a konstruí gran parti di e infrastruktura nesesario pa e konstrukshon despues i e progreso lento den e kanal mes a kondusí na su remplasamentu pa George Washington Goethals. Goethals a supervisá mayoria di e kobamentu di e kanal, inkluyendo e nombramentu di Mayor David du Bose Gaillard, pa supervisá e proyekto mas aleu.

Práktikamente mes importante ku e avansenan di ingenieria tabata e avansá den kuido di salú realisá durante konstrukshon, dirigí pa William Gorgas, un eksperto den kontròl di malesa tropikal manera kentura hel i malaria.

Gorgas tabata un di e promé personanan ku a rekonosé e ròl di e moustikunan den e propagashon di e malesa aki i, dor di enfoká riba kontrol di e insektonan, el a mehorá e kondishonnan di e trahadónan enormemente.

Dia 7 di yanüari 1914 e draga Franses Alexandre La Valley, a bira e promé ku a hasi e biahe i dia 1 di aprel 1914, a ofisialisá e konstrukshon kompleto ku entregá di e proyekto di e konstruktor na e gobièrnu di e zona di Kanal. E despliegue di Promé Guera Mundial a kousa kanselashon di kualkier selebrashon ofisial di e gran inougurashon i e kanal a habri ofisialmente pa tráfiko komersial dia 15 di ougùstùs di 1914 ku e tránsito di SS Ancon. Durante Segunda Guera Mundial, e kanal a resultá di ta un parti vital di e strategia militar di Merka, permití barkunan pa transferí fásilmente entre Atlántiko i Pasífiko. Polítikamente e kanal a keda teritorio i Merka te na 1977, ora e tratadonan Torrijos-Carter a kuminsá e proseso di transferensia di kontròl teritorial di e zona di Kanal di Panama na Panama, proseso ku a terminá dia 31 di desèmber 1999.

Kanal di Panama ta keda un empresa komersial viabel i un vínkulo vital den transporte marítimo mundial i ta keda aktualisá i mantené periódikamente. E proyekto di ekspanshon di Kanal di Panama a kuminsá konstruí na 2007 i a kuminsá operá komersialmente dia 26 di yüni 2016. E sluisnan nobo ta permití tránsito di barionan Post-Panamax i New Panamax mas grandi, ku tin un kapasidat di karga mas haltu ku e sluisnan original por a akomodá.

Nana Dolls; Pòpchinan di Nonoi

Pa: Bòi Antoin

Tin 21 aña kaba ku mi ruman muhé Leonora (Nonoi) a fayesé. Mayoria parti di su bida el a pasa na Aruba, na unda el a muri tambe despues di un lucha tenas kontra kanser di pechu. E kier a biba, pero Dios a disidí otro. E aña aki, durante un bishita na Aruba, m'a keda konfrontá ku un pida historia personal di Nonoi, esta su pashon pa traha pòpchi di paña bou dje label 'Nana Dolls'.



Nonoi a nase shete aña promé ku mi. Despues ku el a nase mi mayornan a kere ku lo no a bini mas yu, pero mi a bini. Mi mama na momentu di mi nasementu tabatin kaba 43 aña. Pa kolmo ku 45 aña el a haña tambe mi ruman hòmber mas chikitu Papi.

M'a lanta hopi pegá ku Nonoi, pa motibu ku e tabata nasé promé ku mi. Mi tabata mir'é komo un modelo, spesialmente su dedikashon pa siña na skol. El a inspirá mi tòg pa pone mi kabes na un pa siña, bai MULO meskos kuné, pero mi a kai den e promé alumnonan di MAVO, ku a remplasá MULO den segundo mitar di añanan setenta.

Despues di a traha masha tiki na Bonaire Trading Company, Nonoi a bai biba na Aruba huntu ku mi otro ruman muhé Erika, kende a kasa ku Jan Dammerman. Nonoi a keda biba sobrá di su bida na Aruba, na unda el a kasa ku Ronny Brete.

Mi ruman a bira konosí mas tantu na Aeropuerto Juliana di Aruba, komo empleado di 'groundhandling' di vários kompania di aviashon, manera KLM, ALM i spesialmente Air Aruba. Einan hopi hende a konos'é. Un dama amabel, trankil, pan di Dios, kende a muri ku apénas 54 aña. Hopi yòn. Muchu yòn.

Nonoi a haña kanser di pechu. El a operá un pechu, pero despues di masoménos 5 aña kanser a bolbe ataká, e biaha aki ku resultado fatal, mortal. El a muri dia 28 di ougùstùs 2002.

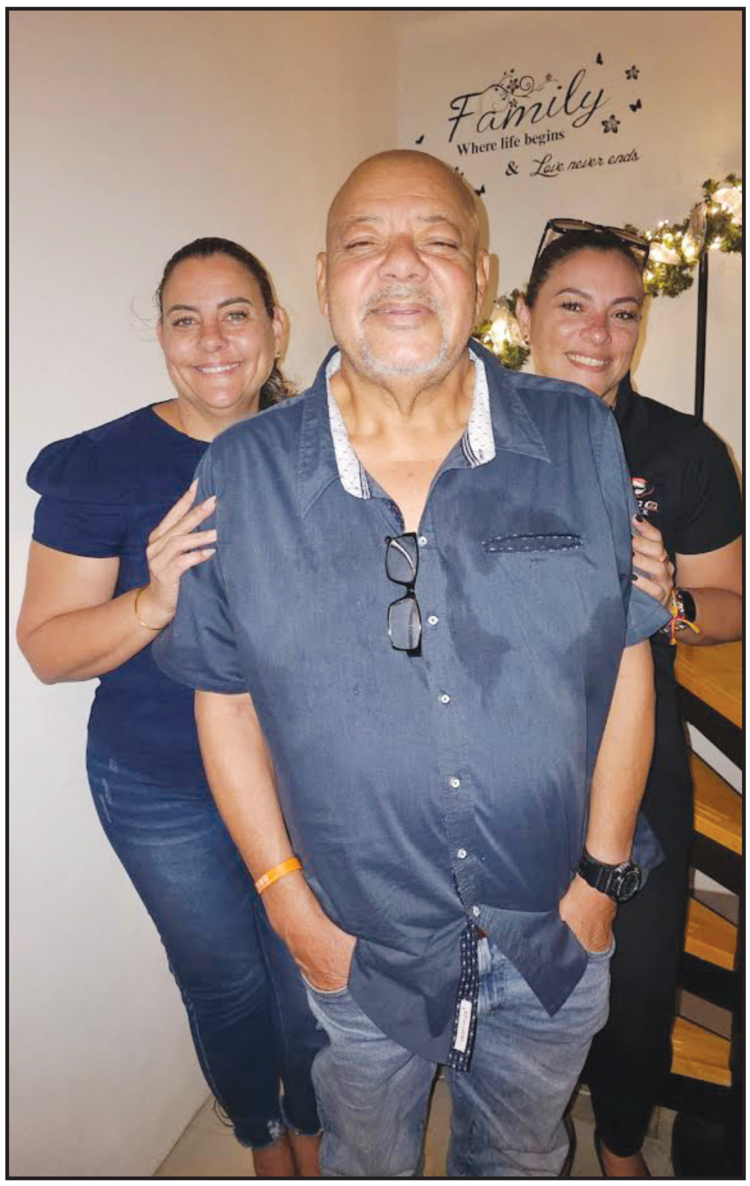
Mi ta sigur ku Nonoi tabata e ruman mas stimá serka tur mi otro rumannan. E tabata madrina di boutismo di dos di mi yunan, esta Danny i Sebel. Nan tin mamanan diferente, respektivamente Shirley i Carine, pero Nonoi tabata asina stimá serka nan tur dos ku nan a skoh'é komo madrina. No tabata mi eskoho. I esei ta bisa hopi sigur.

Durante mi bishitanan na Aruba mi ta purba tur biaha pa bishitá graf di mi ruman muhé. Su restunan ta reposá den un graf bunita den santana katóliko di Noord. Su entiero ta fresku aida den mi memoria.

Na luna di novèmber último atrobe m'a bishitá su graf. Mesun luna ei m'a konfrontá mi mes kuné na









momentu ku m'a bishitá kas di Sonia Lemminga-Martis pa hasi entrevista pa Herensia.

Sonia ku Nonoi tabata bon amiga di otro.

Sonia a konta mi ku mi ruman, algun tempu promé ku el a muri, a yega su kas ku un kolekshon di pòpchi di paña ku el a traha, ku petishon aparentemente pa e duna su famianan. A dura 20 aña, pero e entrega a tuma lugá luna pasá.

Nonoi a pasa hopi aña di su bida trahando pòpchi di paña. Tabata un divertishon nobo, pa bringa kisas soledat, mi no sa.

Pero trahamentu di e pòpchinan aki tabata su pashon.

Mi a tuma e kolekshon di pòpchi aki pa parti nan den seno di su subrinanan Lisa, Kimberly i Sueyenne. Tambe mi a skohe unu pa Sebel i pa Danny, su dos ihánan.







PROME PASKU SIN BO

UN PASKU DIFERENTE

Nos bida no ta den nos man. E aña aki ta un pasku i kambio di aña hopi diferente di tur esnan promé, despues di 37 aña pasá ku nos a perde nos tata.
Ami komo ruman mayó a haña e enkargo pa kuida di mi mama i rumannan dia ku mi tata a fayesé. Algo ku no tabata fasil pa mi, pero te ainda mi ta kumpliendo te kaminda ku mi por. Mi ta korda nos a despedi di nos tata riba un 'dia di mama'.

Awor den 2023 nos a despedi di nos ruman hòmber mas grandi den fin di aña, net riba dia di kumpleaño di su yu muhé di dos a hibe na su ultimo lugá di sosiegu. Semper mi ta imaginá kon duru mester ta di perde un ser keri den e temporada aki. Mi ruman a prepará nos bon si, for di september ya pa dokternan e no tabata pertenesé den e mundu aki mas. Su FE tabata grandi i a lucha su bataya te na fin. E tambe a pidi mi pa kuida di su famia, e sa ku nan ta bon pero tabata hopi preokupá pa nos mama. E la pidi pa nos por tin un union, no pleita, biba bon ku otro. Pa tur e la haña e oportunidat pa bisa kiko su deseo ta i pa nan kumpli ku ne. E kos di mas bunita tambe tabata ku e mes por a regla tur loke e tabata deseá na su momentu di despedida. I nos a kumpli ku ne. E la bai na pas i ku un sonrisa riba su kara.
Pasku i Aña Nobo lo ta diferente e bia aki pero nos sa ku bo no ke pa nos ta tristu ma selebrá bo bida. Mi ruman, drumi dushi serka papi, machi, tia, tanchi i lo demas………

ONE LOVE











PROME PASKU SIN TATA,

Nos ta kuminsá normalmente prepará for di luna di november ku dekorashon, palu di pasku i kumpra regalo pa mama, tata, yunan i nietunan.
Tur aña mi tabata esun ku tin enkargo pa prepará e sena di pasku i ku tata hasi henter e preparashon.
Kada aña nos tabata hasi e selebrashon di pasku sea na kas serka tata i mama òf na mi kas.
Kon felis nos tabata sintá huntu na mesa i despues reparti e regalonan.
Tata, semper ku e smile i kontentu ku e regalo, kla pa bisa saka un pic.
E aña aki Dios a disidi otro. For di luna Oktober mi a bisa ku mi no ta kumpra un palu di pasku pasobra tata a kuminsá ta sinti su kurpa no bon i ta bisa mi e no sa si elo bai logra yega desèmber.
Pami tabata importante pasa tur dia, tur momentu kune pasobra no sa kiko ta bai pasa despues, aunke nos FE tabata pa e por rekuperá.
24 November último, tata a despedi di nos i bai laga nos ku un doló imenso den nos kurason.
Pasku 2023 lo ta un pasku diferente i lo mi sinti su falta sigur na moment ku su stul lo keda bashi. Si mi sa ku su presensia lo ta meimei di nos i ku e ta felis kaminda ku e ta, sin doló i sufrimentu.
Tata manera semper mi a bisa, mi tin ku siña biba sin bo i sa ku mi ta stima bo pa semper.
Bo yu, amiga, ruman i kompañera di lokura.

CHAPI…..pasku sin bo…..

Chapi, 1 luna kaba ku bo a bai laga nos.
Nos ta konformá ku ta pasa un Pasku i Aña Nobo sin bo, ta hopi duro pero sa ku kaminda bo ta, Chapi bo ta mas mihó.
One Love mi ruman, semper un lugá speshal den mi kurason.
Drumi dushi na pas, mi ruman Chapi.





BIG BROTHER

Kasi 30 dia ku bo a despedi di nos for di e mundu aki.
Kasi 30 dia ku ku tur dia di nobo nos ta enfrentá e realidat di bida ku bo no tey mas.
Eta duru, pero nos tin ku konformá nos mes ku e palabranan "Dios ta duna i Dios ta tuma".
Mi sa ku Dios tin un tarea speshal pabo pesey E tabata tin mester di bo den su Reino.
Lo mi trata di keda fuerte manera abo a demostrá nos.
Nos lo sigui rekordá den nos grupo di chat di rumannan, e ultimo video ku bo a manda riba 18 di November 2023 ku e siguiente mensahe na bo lenga preferi ku ta spaño:
"El sabado ha llegado Senor
I ante ti …..agradezco por otra semana ….que concluye
Agradezco por cada oportunidat vivida
Por cada desafio superado I por cada bendicion recibida en estos dias
Hoy mi corazon rebosa de gratitud por tu constante presencia
Y cuidado en mi vida
Gracias Senor, por cada momento de alegria que me has brindado
Por cada leccion aprendida en los momentos dificiles
Y por cada persona querida ….que pusiste en mi camino
Que tu Gracia continue acompanandome …guiandome en los pasos que dare adelante
Te pido Senor…que Bendiga este dia de Sabado… y que este llene de paz…. amor y serenidad para que pueda concluir esta semana un corazon agradecido … y un espiritu renovado para comenzar un nuevo ciclo
Que el fin de esta semana sea el comienzo de nuevas oportunidades y desafios que me permita crecer …evolucionar y ser una mejor persona
Concedeme fuerza y sabiduria para enfrentar loque estar por venir
Que cada sabado sea un recordatorio constante de tu bondad
Y amor incondicional
A ti Senor entrego esta semana que concluye y confio en tu perfecto plan para mi vida. Amen!"

Nos ta yama Dios danki pa tur e añanan ku nos a biba, selebrá i a disfrutá ku bo mi ruman. Chamok ……Bo tabata fuerte…..Nos lo sinti bo falta…. Lo bo ta pa semper den nos kurason i mente

Ruman…. ONE LOVE ……Drumi dushi

DIKON….

Mi ruman….. dikon bringa?….. dikon doló?
Bo no ke a bai. Bo tabata ke a keda serka nos.
Bo tabata fuerte i a lucha, pero na final bo a perde e bataya
Drumi dushi…. mi ruman Chamok….. till we meet again!



Mi Tata stimá, Un Pasku sin bo….

Na promé lugá danki pa tabata un bon Tata pami i un bon Tata di kas . Danki pa a lantami pa ta un muhé fuerte i balente. Semper a bisami lucha pa yega na loke bo ke i mi a logra sigur promé ku tata su wowonan a sera.
Danki pa siñami respet pa ku otronan. November ta e luna ku tata ta belmi mas. Shahaira pidi liber paso korda desember ta e luna pa nos selebrá pasku ku otro. Mi ta bisé si tata.
24 November 2023, e fecha ku tata a bai laga nos tur ku hopi doló na nos kurason.
2 Desember ta e fecha di mas duru pami, dia di mi kumpleaño ku nos a hiba tata na su último lugá di sosiegu.
Un pasku sin mi tata . E aña aki tata no tei pa nos kome huntu, hari tata su kosnan di loko, parti regalu i saka foto. Tata ta baila gosa.Tata hopi falta tata ta hasi…Semper tata ta keda den mi kurason .
Tata drumi dushi. Mi sa ku tata ta ku nos.
Un dia nos lo topa. Tata love u 4-ever.



Kakikaki Barbershop kompania rekonosé

Kakikaki Barbershop a risibí su plakat mustrando ku ofisialmente e ta un kompania rekonosé pa guia studiante. Un di e empleadonan ta hasiendo un estudio MBO nivel 1 na Fundashon Forma, pues ta nesesario pa ta un kompania rekonosé. Kakikaki Barbershop ta pará habrí tambe pa duna guia na otro stazjèrnan.



MENSAHE PASTOR FRANK

Kerido pueblo di Boneiru, ta un honor pa dirigí mi mes na boso pa medio di e teksto aki. Mi ke hasi uso di e oportunidat pa gradisí Dios profundamente pa e echo ku 32 aña pasá ora ami i mi famia a yega Boneiru boso a risibí nos ku hopi amor i kariño. Nos ta stima e isla aki i e ta komo sifuera nos mes país.

Nos a sirbi e isla aki den trabou di konstrukshon i renobashon di bibienda. Tambe nos a kontribuí huntu ku otro sirbidónan di Dios di e isla aki pa restourá bidanan ku tabata dañá pa motibu di piká i e bidanan a keda transformá pa e poder di evangelio di Kristu Hesus. Asina 'ki nos a aportá na e komunidat di Boneiru.

Awe mi ke kompartí kòrtiku asina un teksto for di e palabra di Dios, den Salmo 127:1 "Si n' ta SEÑOR ta traha e kas, trahadónan ta traha pòrnada. Si n' ta SEÑOR ta warda siudat, guardia ta warda enbano." Ki revelashon mas profundo ku ta mustra e magnitut di e poder di Dios. Nos por konstruí e edifisio di mas haltu i sigur'é bon, pero si Dios ke bashe abou E ta djis pèrmití un temblor di kategoria haltu òf un bòm potente i e edifisio ta basha abou. Diferente di nos ku ta biba riba e isla aki a kontribuí na su desaroyo den diferente forma, pero tur kos a sosodé pa medio di e miserikordia i bondat di Dios. E ta Esun ku ta konstruí i kuida di nos. Tene esaki bon na kuenta.

E fin di aña aki ta un bon tempu pa pensa den Esun ku ta e Kreador pa ekselensia. E Dios Eterno i Soberano i dun'É gradisímentu pa e logronan ku nos a alkansá danki na Su fieldat.

Awe mi ke invitá bo pa entregá bo bida na Kristu Hesus. E lo edifiká bo kas i kuida bo proyektonan familiar. E ta kuida abo i bo sernan kerí. E ta sigui edifiká i warda Boneiru, e isla bunita ku a risibí nos. Ami komo Pastor di Iglesia Kas di Orashon Pa Tur Nashon huntu kumi kasá i yunan ta deseá boso felis pasku i un fin di aña yen di bendishon. Un aña 2024 yen di grasia di Señor pa boso por mira e manifestashon glorioso di e amor di Dios den boso bida i den bida di boso famia.



Dios bendishoná boso grandemente.
Boso sirbidónan Pastor Frank Reinoso i Roraima Reinoso

Santana ta un museo habrí

Pa: Ayo Boekhoudt

Hopi biaha ta mira un santana eksklusivamente komo un sitio pa dera nos defuntunan. Tambe hopi biaha un sitio ménos plasentero i hasta makabro. Santana sinembargo ta tambe un museo habrí kaminda por kana keiru i kontemplá tur e grafnan di tur sorto di forma i arkitektura. Algun dia pasá mi a bai kaba ku limpiesa rònt di graf di mi mayornan i a disidí di hasi mi kaminata tradishonal, manera mi ta hasi den eksterior tambe ora mi kana dal den un santana.



Antepasado maternal

Mi mester atmití ku mi gusta kana den santana, paso pa ami ta un museo habrí e ta. Anke e santana prinsipal katóliko di Playa falta hopi mantenshon, mester konstatá ku tin hopi moveshon i konstrukshon ta tumando luga den e santana. Hopi rekonstrukshon restorashon i konstrukshon ta tumando luga.

Praktikamente no tin ningun tereno liber i sin doño mas pa konstruí. Pues no solamente a bira hopi difisil pa haña un tereno pa konstruí un kas pa biba pero hasta pa dera un persona a bira kasi imposibel



logra un tereno pa konstruí un graf.

Mi a purba den mi kaminata di buska grafnan di mi antepasadonan maternal i paternal. Promé mi a konsentrá riba e famianan maternal ku mi a logra haña un graf ku un nòmber ariba. Pasobra si no tin nòmber mi no por sa ku ta di mi famia.

Mi a kuminsá na graf di mi propio mayornan i despues a bishitá e graf di mi abuelonan i 2 tio maternal. Den banda tin e ruman mayó di mi wela derá, pues mi tanta grandi maternal. Despues ku ayudo di un primu di mi mama mi a logra haña graf di mi bisabuela maternal, pues wela di mi mama i den banda un yu ku ta primu di mi mama.

Boekhoudt

Ora mi no a logra haña mas graf di mi famia maternal mi a kuminsá buska esnan paternal. Mi a bishitá graf di mi abuelonan paternal i tambe un graf grandi ku basta desendiente paternal, manera entre otro ruman di mi abuelo paternal i várdios di su yunan, pues prima i primunan di mi tata, spesífiko dje tio grandi aki.

Mi a mira un graf tambe di otro primu di mi tata, pero yu di otro tio grandi. Tin di algun Boekhoudt ku a kontraé matrimonio i a kambia fam, pero e sanger ta keda Boekhoudt.

Pues m'a mira vários kaminda ku Boekhoudt a bira Visser, Ellis, Hart, Marchena i Goedgedrag. Lamentablemente tin hopi graf sin nòmber i tambe den mal mantenshon. Esaki ta pone ku mi kolekshon di foto ta más limitá ku mi mes a deseá. Ku alma di tur mi antepasadonan por sosegá na pas. AMÈN.













Jan Gerarda ta mata Rosa Flores na 1896

Matamentu pa motibu di brua

Pa: Bòi Antoin

Un kaso di asesinato/homisidio ku a tuma lugá kasi 130 aña pasá den Antriol semper a fasiná mi. Un tal Jan Gerarda, habitante di Den Tuna, a asesiná un tal Rosa Flores. M'a lanta ta tende mi mama ta menshoná kada bes e kaso aki. El a nase na 1912 i a tende su mama ta papia di e asesinato di Rosa Flores. E asesinato kruel aki a tuma lugá 16 aña promé ku mi mama a nase, esta na 1896. Mi wela i su yunan a biba den e kas aki despues. Despues di basta investigashon m'a logra haña sa porfin kiko a pasa. Tabata un asesinato pa motibu di brua.



Boneiru na 1896, tempu ku e asesinato di Rosa Flores a tuma lugá.

E monton di tera

Mi mama i su rumannan a lanta den un kas yama 'Villa Rosa' den e aktual Kaya Esther. E kas no t'ei mas, pero m'a lanta hañ'é i a hunga den dje, den tempu ku e no tabata habitá mas den añanan sesenta.

Jules Hellmund, mi welo di parti mama, a kumpra e kas aki pa mi wela Margaritha (Gaita) Ilario i su yunan menor di edat e tempu ei, esta Gregorio, Julio, Enriqueta, Carlota, Julieta i mi mama. Nan ruman mas chikitu, Jan Ilario, no a nase e tempu ei ainda. Jules tabata kasá na Playa, pero tabatin un relashon amoroso ku mi wela, for di kua 7 yu a nase.

Masoménos 30 meter sùit di e kas aki, na otro banda di kaminda, tabatin un monton di tera. Mi mama a konta ku el a lanta haña e monton di tera aki. Nan a basha e tera aki na e sitio kaminda un muhé a sangra muri. Un muhé ku nan a hinka mata.

E sitio aki semper a keda un lugá ku hendenan di Antriol tabata teme, un lugá beaku, manera sa bisa. Tabata mira tur sorto di spiritu na e sitio aki.

Mi mama a konta mi ku un subrinu di dje, pues primu di mi, ku nunka m'a konosé, a mira un 'kos' na e sitio aki, spanta i muri despues. E primu aki tabata un yu di Enriqueta Nicolaas i Bernardo Nicolaas. Enriqueta tabata mi tanta, ruman di mi mama. Tan Keta nos tabata yam'é.

Morto di Papa

Charles, ku nan tabata yama Papa, tabatin 11 aña na 1936. E tabata lantando den e bario di Antriol komo un mucha hopi aktivo riba tereno di deporte. Hopi biaha e tabata keda te ora anochi sera riba kaya, hungando bala ku su amigunan.

Meimei di aña 1936, pa masoménos 7'or di anochi, ora tabata birando skur, Papa a kore yega morto spantá na Villa Rosa, kaminda e tempu ei mi mama, pues su tanta, tabata biba.

Papa a konta mi mama ku el a mira un kos spantoso den e hanchi sùit di Villa Rosa, nèt na e bòshi di tera. Na e sitio aki e habitante anterior di Villa Rosa, Rosa Flores, a muri asesiná.

Segun mi mama a konta mi, Papa tabata spantá, pero e no a tum'é mashá na serio. El a kere ku ta chansa Papa tabata hasiendo. Algun dia despues Papa a haña un kentura fuerte i el a kuminsá pèrdè apetit. Nan a hib'é un haladó, ku a bin konstatá ku Papa lo mester a spanta pa algu.

Tabata na e momentu ei numa ku Papa a bin konta kiko a pas'é algun dia promé. Kiko el a mira eksaktamente niun hende kier a papia ariba. Papa a keda malu i finalmente a bin fayesé riba dia 28 di yüni 1936, faltando dos luna i mei pa a kumpli 12 aña.

Rosa

Lantando komo mucha mi sa tende mi mama papia hopi di e kaso di Rosa ku nan a mata. Pues doño anterior di e kas na unda mi wela Gaita a biba ku su yunan Goi, Keta, Carlota, Julieta, Julio, Blanca i despues Janchi, esun mas yòn.

Nan tabata yama e kas aki 'Villa Rosa', pa motibu di su doño Rosa Flores. E kaso aki a keda molestiá mi semper, pasobra mi mama tabata keda masha vago tokante e morto di Rosa, habitante anterior di e kas aki.

Despues mi a komprondé ku e muhé aki su nòmber kompletu tabata Rosa Flores, un persona ku a biba na Boneiru na fin di siglo 19. Rosa Flores tabata un dama riku, di orígen venezolano, Caracas. Sinembargo el a nase na Boneiru.

Un echo ta ku Rosa Flores tabata biba den e kas grandi den e bario Antriol na unda mi mama a lanta. E kas den kua Rosa Flores a biba, meskos ku hopi kas ántes na Boneiru, tabatin un nòmber. E kas aki tabata konosí komo Villa Rosa, derivá for di e nòmber di Rosa Flores.

E promé investigashonnan despues riba e persona di Rosa Flores no a hiba mi masha leu. Mi no sa si ta Rosa so tabata biba na Villa Rosa, ku si e tabatin un esposo òf nò, si e tabatin yu òf nò. Loke sí Rosa tabatin, segun mi a sak'afó, tabata fortuna. Rosa aparentemente tabatin hopi plaka.

Mi mama a bisa mi ku tabatin indikashon ku Rosa Flores tabata negoshá den prenda i esaki tabata generá basta plaka p'e. I tabata e negoshi aki ku, aparentemente, a



Eksaktamente na e sitio aki Villa Rosa tabata situá, na unda Jan a mata Rosa.

pone ku a asesin'é. Pero a resultá ku no tabata asina. Otro motibu a pone ku a mat'é.

Mainta tempran

Rosa un mainta tempran tabata trahando kòfi den su kushina na Villa Rosa, preparando apa-rentemente pa bai misa, ora ku un hòmber a drenta su kas i hink'é ku kuchú. Rosa a sali for di Villa Rosa pa bai buska yudansa, pero a kai masoménos un 40 meter sùit for di su kas, na unda el a sangra muri.

E morto di Rosa a kousa konsternashon grandi den komunidat di Boneiru. Tabatin tambe hopi rumor a rondoná su morto, no solamente pa loke ta trata e asesinato mes, sino tambe pa desaparishon di plaka ku e lo tabatin na su kas.

Segun mi mama, no a dura muchu ku polis a bin haña sa ta ken a mata Rosa. Tabata un tal Jan. Pero Jan a hui. Jan a kore bai i no por a hañ'é niun kaminda. Despues di hopi buskamentu, a bin haña Jan i a ser'é.

Jan Felida a konta mi ku el a tende di su tata, Lènchi Felida, ku promé ku a yega na detenshon di Jan aki sinembargo, polis a kue un otro Jan sera, manera a sali na kla despues, inhustamente.

Pakiko?

Jan Felida: "Pasobra e Jan ei, pa un òf otro motibu, tabatin masha rabia riba Rosa. E tabata kana bisa tur ora i tur kaminda na boka grandi ku mester mata hendenan manera Rosa i mester bebe nan sanger. Mi no sa dikon."

E huida di e Jan Gerarda mes, esta ku a mata Rosa, a resultá den un tumba mashá bunita: "Jan a mata, Jan a kore bai... Jan a mata, Jan a kore... Hinka Jan den piskalat, hinka Jan den piskalat... Jan a mata..."

Tin bes na Kòrsou sa argumentá ku e kantika aki lo ta referí na Johan Sofia, ku a mata un òf ta dos mucha na Soto, Kòrsou, pero parse ku esaki no ta bèrdat, komo ku e piesa 'Jan a mata' lo tabata eksistí ya kaba for di den e promé añanan di siglo pasá. E tabata hopi toká den maskarada.

Misterio

Motibu di asesinato di Rosa Flores no tabata pa hòrta su plaka i hoyanan. E asesinato aki a haña hopi atenshon den e korant 'Amigoe di Curaçao', tambe den 'Haagsche Courant', 'Limburger Courier' i mas korant na Hulanda.

Fo'i kuminsamentu e asesinato di Rosa Flores tabata kubrí pa un kortina di misterio. Un echo ta ku Rosa Flores tabata biba su so na Villa Rosa den e bario 'Deen Teera', nòmber ku tabata mas usá e tempu pa Antriol.

Informenan periodístiko tabata mustra ku a haña Rosa drumí den un plas di sanger na un distansia kòrtiku for di su kas. Polis i dòkter ku a akudí na e sitio a bin nota ku na kurpa di e víktima tabatin shete hinká, di kua tres den su pechu. Un di nan a penetrá te den su kurason. Dòkter a konstatá ku e hinká aki na su kurason a kousa su morto inmediato.

E kurpa di Rosa tabata den algun rama na banda di e hanchi smal di su kas. E tabata bistí den yapon. Porta dilanti di su kas tabata habrí, miéntras tabatin un lampi sendé den su kamber.

No a hòrta nada den e kas di Rosa. Polis a topa ku un suma di plaka den un maleta habrí i algun prenda. A haña tambe un garoti pretu kibrá, tambe un boton den forma di un prenda (parelmoer), banda di e kurpa di Rosa. Probablemente esaki tabata ranká for di un bachi. Un ke otro a pone polis sospechá ku a tuma lugá un lucha entre e asesino i e víktima.

Brua

E polisnan enkargá ku investigashon di e kaso di Rosa Flores a puntra nan mes kua tabata e motibu di asesinato di Rosa Flores, despues ku a bira opvio ku no tabata pa ladronisia.No a dura masha ku polis a haña indikashon ku brua tabata motibu ku Jan Gerarda, manera a resultá despues, a mata Rosa Flores.

Hendenan di Antriol tabata kere siegamente ku Rosa Flores tabata den kontakto direkto ku diabel, i ku esaki tabata dun'é poder pa hasi brua i hasi hende malu.

Hustisia a detené dos hòmber sospechá di e asesinato di Rosa Flores. Un dje hòmbernan aki algun dia promé a menasá Rosa, loke ta duna forsa na e loke Jan Felida a konta, refiriendo na loke su tata a yega di kont'é tokante e kaso di Rosa Flores.

Jan Gerarda

E otro sospechoso tabata Jan Gerarda. A deten'é pasobra e tabata



E hanchi den kua Rosa Flores a kai na suela, sangra i muri.

bisa den e bario ku Rosa a hasi brua pa su mama, poniendo ku esaki a bira malu. Ámbos sospechoso a keda nenga ku nan a mata Rosa. Despues a laga esun promé den libertat, pero Jan Gerarda sí a keda den detenshon. A traslad'é pa prison di Kòrsou, na unda finalmente el a bin atmití di a kometé e krímen kruel aki.

Hues-komisario i griffier di korte a tuma e investigashon bou di nan enkargo. Durante su interogashon Jan a bin atmití ku t'e so a kometé e asesinato di Rosa. El a deklará di tabata pa basta tempu kaba bou di impreshon ku ta Rosa a hasi su mama malu, praktikando brua. Jan a pidi Rosa pa kura su mama, pero e no kier a hasi esaki.

Jan Gerarda dia di asesinato tabatin 27 aña di edat. E tabata un minero ku de bes en kuando tabata bai traha na Kòrsou den minanan di fòsfat na Nieuwpoort.

Den publikashonnan di e korant 'Amigoe di Curaçao' nan a deskribí Rosa Flores, pa su poder di hasi brua, 'een zogenaamde docter di koenoekoe'. Hopi hende pa e motibu aki tabatin temor i miedu di dje.

Otro asesinato

Den mesun aña ku Jan Gerarda a kometé e krímen aki (12 di yüli 1896) un otro asesinato a tuma lugá den e área di 'Deen Teera'. A haña e kurpa di Stefan Marchena ku un kòrtá grandi na su garganta i na su barika. Stefan tabata tata di kriansa di Jan Gerarda.

Djaluna 17 di ougùstùs 1896 mainta tempran Stefan Marchena a sali kas pa bai su kunuku na Gurubú (Koeroeboeroe). Atardi lat mesun dia su yu hòmber a haña su kurpa den mondi di 'Deen Teera'. E tabata asesiná. E kurpa tabata horibel pa mira. Por a mira su mondongo na e kòrtá grandi na su barika.

Polis bou di guia di Ministerio Públiko mesora a kuminsá ku un investigashon den e kaso aki. Prensa a kalifiká e asesinato aki komo estilo di 'Jack the Ripper'. Tambe a kuestioná siguridat na Boneiru.

Pa kolmo, den e mesun dianan di e kaso di Rosa Flores i Stefan Marchena mas insidente straño a tuma lugá na Boneiru. Entre otro un intento brutal di asesinato. Un sierto anochi un hòmber a bai kas di un otro hòmber ku un skopèt. Dor di e porta, ku tabata habrí, el a tira riba e hòmber habitante di e kas aki. E bala a alkansá e víktima solamente na un di su mannan. A detené e sospechoso i a traslad'é pa Kòrsou, manera tabata e prosedura normal den e tempu ei den krímennan pisá.

E insidentenan den 1896 ei a duna Boneiru un mal nòmber. Korantnan a reportá: "De veiligheid op het tot deze kolonie behoorende eiland Bonaire laat den laatsten tijd heel wat te wensehen over."

Korte

Na luna di òktober 1896 e kaso di Rosa Flores a bini den korte na Kòrsou. Jan Gerarda tabata pues e úniko akusado. Durante tratamentu di e kaso aki a bini mas klaridat tokante loke a sosodé mainta tempran di 12 di yüli 1896. Ministerio Públiko su akusashon kontra Jan Gerarda tabata asesinato premeditá. Banda di e shete hinkánan propiná na kurpa di Rosa Flores a konstatá sla na su kabes i brasa robes.

Durante e investigashon a bin sali na kla ku entre 4'or pa 5'or di mainta algun besiña di Rosa Flores a tende gritu ta bini for di su kas. Nan a bai e kas pa mira kiko tabata pasando. Nan a haña e porta dilanti di e kas habrí, pero Rosa mes no tabata den kas. Nan a topa ku un lampi sendé den e kamber di Rosa, un indikashon ku a drumi den e kamber ei durante anochi.

Preokupá pa e ousensia di Rosa, pensando ku un aksidente a sosodé kuné, e besiñanan a bai buska den kurá di Villa Rosa. Tambe nan a buska pafó di e kurá i na distansia kòrtiku a topa ku Rosa drumí den un plas di sanger.

Banda di e kurpa a topa ku un garoti pretu kibrá, un boton ornamental i un lensu di koló. E tabatin herida na kabes, pechu i un di su brasanan. Rosa no tabata duna señal di bida mas na momentu ku a yega na su kurpa.

Na e momentu ei e besiñanan no tabata sa ainda ta ken a mata Rosa. Nan a avisá polis, ku a akudí na e sitio di delito, kompañá pa ámtenar di Ministerio Públiko i dòkter.

Fiesta

Vershon di Jan Gerarda tabata ku e mainta en kestion ku e aksidente a tuma lugá e tabata biniendo kas for di un fiesta, kaminda el a balia henter anochi. Bayendo su kas e mester a pasa banda di kas di Rosa Flores.

Pa kasualidat, segun Jan, el a topa ku Rosa den kaminda dilanti su kas. Mesora a pasa den kabes di Jan loke un kurioso venezolano ku tabata na Boneiru a bis'é algun tempu promé, esta ku Rosa Flores, ku tin un reputashon komo hasidó di brua, a hasi bruha pa su mama pa hasié malu. Rosa a menasá di lo hasi malu na henter e famia di

Jan.

Jan a deklará mas aleu den korte: “Mirando Rosa mi dilanti, pensando riba mi mama ku tabata lunanan kaba malu drumí na kas, mi a pèrdè kabes. Mi a puntra Rosa dikon el a hasi brua pa mi mama, tresiendo malesa riba dje, i pakiko e no kier a hasié bon atrobe?”

Rosa no a duna Jan un kontesta, loke a pone Jan bira furioso. Den su rabia el a saka un puñá ku e tabatin hinká den un baliña na su karson. Semper e tabatin e puñá aki huntu kuné. El a propiná Rosa algun hinká. E no por a bisa durante tratamentu den e kaso na kua parti di kurpa el a hinka Rosa. El a splika ku su intenshon no tabata pa mata Rosa, sino solamente herid’é.

Jan a sigui relatá ku Rosa a ten’é na su bachi i pa logra lòs a dal Rosa ku un garoti, poniendo ku e palu a kibra. Na e momentu ei Rosa a dal algun stap patras i kai na suela.

Segun Jan, inmediatamente despues el a bai su kas den Tuna i a keda aya te 10'or di mainta. Den transkurso di dia Jan a kue su pañanan tur na sanger hinka den un saku, huntu ku e kuchúi, i a tira nan na laman.

E akusado a rekonosé un pida di e garoti ku el a usa pa dal Rosa kuné. Tambe el a rekonosé e boton di su bachi ku Rosa a ranka kibra na momentu ku nan tabata luchando ku otro.

Mal hende

Rosa Flores parse tabata un mal hende, pa motibu di su reputashon komo hasidó di brua. Ruman muhénan di Jan den kartanan ku tabata den poseshon di korte, a ekspresá nan pensamentunan kontra e víktima.

E personanan aki, meskos ku nan ruman hòmber Jan, tabata kombensí ku Rosa a hasi brua pa nan mama, poniendo ku el a bira malu. I ku mester a hasi algu pa fòrsa Rosa pa hasié bon atrobe.

Remarkabel ta ku e reportero di korte di ‘Amigoe di Curaçao’ a kalifiká e rumannan di Jan, ku den nan superstisiosidat, a kere den un kurioso venezolano ku a konta nan ko’i kèns komo hende bobo (“die domme mensen”).

No solamente famianan di Jan Gerarda tabata kombensí den e maldat di Rosa Flores, ku e tabata poseé poder pa hasi hende malu i infelis.

Un di e testigunan a deklará ku Rosa a hasi brua p’e tambe. Rosa a pone ku el a kuminsá bebe pisá i e no por a kura mas di e adikshon aki.

Basá riba diferente sirkunstansia ku a sali for di e tendementu di testigu, relashoná ku atmishon di e akusado, Korte a konsiderá e akusashonnan kontra Jan Gerarda probá, esta ku el a mata Rosa. Pero Korte a haña ku no por proba ku esaki a sosodé ku premeditashon. A sentensiá Jan Gerarda na 20 aña di trabou fòrsá pa homisidio, pues no asesinato. E gastunan di e kaso na rason di fl. 436,-- tambe tabata pa kuenta di Jan.

Morto di Jan

Historia oral ta bisa ku Jan, despues ku el a kumpli su kastigu di prison, a traha na gobièrnu den konstrukshon di kaminda di tera. Un dia el a subi un barku yamá Rosa pa hasi un biahe pa Kòrsou. Jan durante e biahe aki aksidentalmente a kai na laman i nunka mas a haña su kurpa. Nan a bisa ku Jan a mata Rosa i Rosa a mata Jan.

Pa loke ta Villa Rosa, mi wela i su yunan a biba eiden. Mi mama i kasi tur su rumannan a lanta na Villa Rosa. Despues ku Shon Zjil a muri, mi wela a bai biba na Kòrsou. Esaki a pone ku otro hende a biba na Villa Rosa. Entre otro un tanta di mi, Julieta, a biba algun tempu den e kas aki.

Tempu ku mi a lanta haña sintí den añanan sinkuenta-sesenta di siglo pasá, un grupo di mucha muhé, segun mi Philomenagroep, tabatin nan sede na Villa Rosa.



Jules Hellmund a kumpra Villa Rosa pa Gaita Ilario i su yunan menos di edat na 1915.

Atvertensia dòler falsu

KRALENDIJK- Ta importante pa komunidat ta atvertí pa biyete di 100 dòler falsu. Segun Maduro & Curiels Bank (MCB) den luna di òktober por a mira e tendensia aki. Sinembargo algun komersiante a kompartí ku BONERIANO nan atvertensia. “Spesialmente den temporada di fiesta aki mester paga bon tinu. Hopi hende ta kumpra kos i e chèns pa e dòler falsu drenta den sirkulashon ta grandi”, un empresario ta splika.

Hopi bia ta fásil pa detektá biyetenan falsu. Mayoria bia e karakterístikanan di outentisidat, manera e marka di awa i e hologramo no tei. Òf ta falsifiká nan hopi malu.

Pero e último biyetenan di 100 dòler falsu tòg ta mustra basta outéntiko. “Nos pèn pa detektá biyete falsu no a sirbi ku e tipo di biyetenan. Awor komo prekoushon nos ta registrá nòmber di hendenan ku paga ku 100 dòler. Nos no ta ninga nan pero nos ta registrá si”, e empresario a splika.

”Mayoria di Boneriano ta desendiente di katibunan prosedente di Cabo Verde”

Outor: drs.John Schermer, biokímiko

Introdukshon:

Despues ku mi a kaba lansa e website “Bonairefamilies.com” na 2006 mi a sigui profundisá mi mes den historia di nos desendensia, i mi a bin kai ariba ku den e situashon di nos islanan Antiano tabatin 2 periodo ku a bini katibu for di Afrika, pero ku e diferensia ku nan a wòrdu reklutá di dos diferente parti di Afrika. Nos ta referí aki na e katibunan di Rei, prosedente di Cabo Verde, i e katibunan di Shon, ku a bini di Wèst- Sentral Afrika (Ghana, Angola, Congo).

Cabo Verde

Motibunan ku e katibunan di Boneiru ta di Cabo Verde, un grupo di isla dilanti di kosta Wèst di Nort-Afrika (e.o. Mauretania i Senegal). Pa splika esaki ta bon pa nos bai bèk den tempu, i para ketu na e siguiente fechanan i temporadanan:

Na aña 1527 ya e Spañónan ta yega Venezuela i nos islanan ku e indjannan Caiquetio i ku nan katibunan di Cabo Verde; pues kasi 100 aña promé ku e Hulandesnan a yega Kòrsou. 1*West Indische Compagnie: 1634-1674 Na aña 1634 Hulanda ta konkistá Kòrsou, ta deportá tur e Spañónan, pero sí ta mantené tur e katibunan di e Spañónan ku tabata prosedente di Cabo Verde. Komo ku Hulanda tabata den guera ku Spaña (1568-1648) solamente guereronan di 1*WIC nan tabatin i nan no tabata konosé sklabitut mes.

2* West Indische Compagnie: 1674-1792 E promé katibunan di kontinente Afrika (Ghana, Angola, Congo) ta yega Kòrsou na aña 1674. Rònt aña 1650 ya algun katibu di Cabo Verde por a yega Kòrsou (ku e Spañónan) komo ku na aña 1648 tabata final di guera kontra Spaña.

Entre añanan 1674 i 1730 tur aña kasi 1400 katibu den 4 barku tabata yega Kòrsou, di kual mayoria hende hòmber tabata ser eksportá pa Latino Amerika.



Katibu di Afrika na Boneiru

Na aña 1700 ya tabatin algun katibu di kontinente di Afrika (Ghana, Angola, Congo) aki na Boneiru pa kohe salu, mientras na Kòrsou a yega masoménos 41.600 katibu (26 aña x4x400). Na Boneiru nos por mira ku e katibunan di Afrika aki no tabatin identidat; esta un fam, ni un famia huntu ku nan, ni historia. Lo úniko ku por a nota ta, ku nan tabata definí ku un sifra. Nan no tabata matriarkal. Kon nos por splika e sifra aki? Por ehèmpel e sifra 80. For di aña 1674 kada aña 4 barku ku katibu tabata yega. Sifra 80 ta nifiká pues: 80/4 = 20 aña na barku ku ta yega Kòrsou. Na aña 1694 e katibunan mester a karga número 80.

Entre añanan 1634 i 1674 kisas lo por a yega Kòrsou tambe algun katibu for di Cabo Verde ku e Hulandesnan mes, pasobra ayanan nan tabatin algun plantashi. E nòmbernan Sint Jago, Nicolaas i Anthony ta prosedente dje tempu anterior; nan ta referi na algun siudat na Cabo Verde: Santiago, San Nicolas i San Antonio.

Boneiru, aña 1740. Na aña 1740 gobierno di Kòrsou ta exportá algun katibu di Cabo Verde ku nan famianan pa Boneiru. Kantidat di katibu den e inventario na aña 1740 na Boneiru tabata 285, den kual tabatin katibu ku un nòmber kristian (Sint Jago, Nicolaas i Anthony), algun ku un fam, otro ku nòmber krioyo, i e sobrá deskonosí pa nòmber i pa fam; (esnan prosedente di Wèst-Sentral Afrika). Esnan ku un fam tabata e 8 nòmbernan di orígen Cabo Verde: Anthony Bomba, Coffie, Domacassé, Frans, Goeloe, Janga, Makaai i Wanga. Despues nos ta topa tambe e nòmbernan: Felida, Marsera i Antoin.

E famnan di e katibunan di Cabo Verde tabata bon definí i ku nòmber kristian, i nan tabata mustra riba un generashon matriarkal..Tur e yunan tabata karga e fam di nan mama i no di nan tata. Den e siguiente generashonnan un di e yunan muher di kada famia por a haña un fam nobo. E fam aki tabata e nòmber dilanti di nan mama. Ehèmpel:



Bernabela, Manuela, Emerentiana, Regales èts.

Esnan ku nòmber i fam (di 1*WIC) sèmper a keda serka e mésun doño, i na edat avansá nan tabata liber. Tur esnan sin un fam a disparsé den kurso di siguiente añanan.

Kosnan típiko di e famia Boneriano .

-Nan tabata matriarkal

-Nan por a kasa ku hende liber, esta ku e indjan

-Nunka nan a wòrdu bendé ku personanan liber, esta doño di kunukunan

-Na edat di 50 aña nan tabata liber di trabao den vèlt

Awor nos ta bai mira e diferensia entre e katibu di Boneiru ku e katibu di Cabo Verde. Rònt di aña 1250 Rei Alfonso X di Spaña a traha e dekreto ”Las siete Partidas”, un tipo di derecho sivil Spañó. Esaki tabata e temporada despues ku e katólikonan a derotá e Moronan ku a dominá Spaña i Portugal pa kasi 6 siglo.

Rei Alfonso X den su tempu a traha e dekreto di derecho sivil Spañó, i a tuma tur e hendenan di rasa Moro, Islam, Árabe i Hudiu den komunidat Spañó. Esnan ku ainda tabata den ehérsito di e Moronan



a bira sirbiente Spañó; tambe e hendenan ku debe, i hende ku kier a traha komo sirbiente.

E regla pa e sirbientenan den e dekreto tabata lo siguiente:

-Nan por a kasa ku hende liber

-Nan tabata den servisio di un doño i no por a ser bendé

-Na edat avansá nan tabata liber

Aki nos por mira e similaridat entre katibu di Boneiru i esnan di Cabo Verde.

Estudionan konosí, entre otro di Toby Green ta mustra kon e katibunan, pues e sirbientenan ta yega Cabo Verde. Durante e régimen katóliko den añanan 1400-1500 nan a eksigí tur hende na Spaña pa tuma e religion katóliko. Den e tempo aki nan a deportá sirbientenan Spañó ku no ke a aseptá katolisimo pa Cabo Verde. Mayoria tabata hende hòmber (Spañó, Portugues, Árabe, Hudiu i Moro) ku aya lo mester a meskla ku hende muher katibu di Nort Afrika.

Katibu di Spaña na Cabo Verde

Publikashonnan di Bart Jacobs i Toby Green ta konta kon e katibunan di Spaña tabata biba na Cabo Verde.

Estudionan di Frank Martinus i di Bart Jacobs ta mustra ku Papiamentu mester a bini di Cabo Verde.

Estudio di Toby Green ta splika bibienda di katibunan di Cabo Verde rònt di añanan 1500, tempu di Columbus.

Na aña 1520, tempu di Columbus, Bartolomeo de las Casas a pidi e Rei di Spaña pa manda katibu pa nan. Asina e katibunan di Cabo Verde por a yega den Caribe (Cuba i Hispaniola) i meskla ku e indjannan, entre otro ku e Caiquetionan.

Manera ariba menshoná, na aña 1527 e Spañónan ta yega Venezuela i nos islanan ku e indjannan Caiquetio i ku nan katibunan di Cabo Verde; pues kasi 100 aña promé ku e Hulandesnan a yega Kòrsou.

Kon e katibunan di Cabo Verde por a yega Boneiru?

For di aña 1674 (2*WIC) kantidat grandi di katibu ta yega Kòrsou for di kontinente di Afrika, (Wèst-Sentral Afrika: Congo, Angola, Ghana), i di esnan ku no a wòrdu bendí ku Latino Amerika, mayoria ta keda bendé ku doñonan di plantashi na Kòrsou, entre otro hudionan. Nan ta bira katibunan di Shon. Gobièrno di Kòrsou ta haña su mes konfrontá ku 2 manera di trata katibu, i p'esei ta desidí pa manda tur esnan di Cabo Verde, e katibunan di Rei, pa Boneiru.

Ta konosí ku na 1634 Hulandesnan ta vense e Spañónan na Kòrsou, ta deportá nan for dje isla, pero ta laga e indjannan i e katibunan Spañó ku ta prosedente di Cabo Verde sí keda atras.

Na aña 1634 e katibunan



Spañó aki ya mester a pasa 100 aña huntu ku e Spañónan i ku diferente rasa di indjan, i nan lo a tuma e palabranan toponimo den nan idioma di Cabo Verde.

Akinan idioma original di Cabo Verde durante mas di 100 aña lo mester a kambia den Papiamentu dor di e Spañónan i e indjannan.

Palabranan toponimo. E buki di Gerard van Buurt ta duna sentenares di palabranan ku via di e indjannan Caiquetio por a drenta Papiamentu.

E otro buki di van Buurt i Sidney Joubert ta splika e orígen di toponimo, kual tabata e palabranan indjan ku mester a bira Papiamentu.

Tur tabata palabra ku no tabata original di idioma Spañó ni di otro idioma Oropeo. Alabés e palabranan toponimo no por a drenta Papiamentu na Kòrsou entre añanan 1634 i 1740, tempu ku e katibunan di Cabo Verde por a yega einan dor di e Hulandesnan.

Na Kòrsou nos ta haña kantidat grandi di persona ku fam ku ta nòmber dilanti di nan mama; pues nan tambe ta di Cabo Verde. Por ehèmpel: Andrea, Maria, Rosa, Mathilda, Seferina i Martina. Aki nos a komprendé ku nan tambe tabata di Cabo Verde pero pa motibu ku nan a pasa e edat di 50, i ya tabata liber na aña 1740, nan i nan famianan por a keda Kòrsou.

Wychen, Hulanda, desèmber 2023.

Lista di referensia:

1. ”De gespleten samenleving in het Caribisch gebied”, dr. H.Hoetink (1962)

2. ”Cultural Unity of Black Afrika”, dr. Cheickh Anita Diop (1962)

3. ”Kort relaas van de verwoesting van de Westindische landen”, Bartolomé de las Casas (1969)

4.” Stemmen uit het verleden”, drs.Gerard van Buurt i dr.Sidney Joubert (1997)

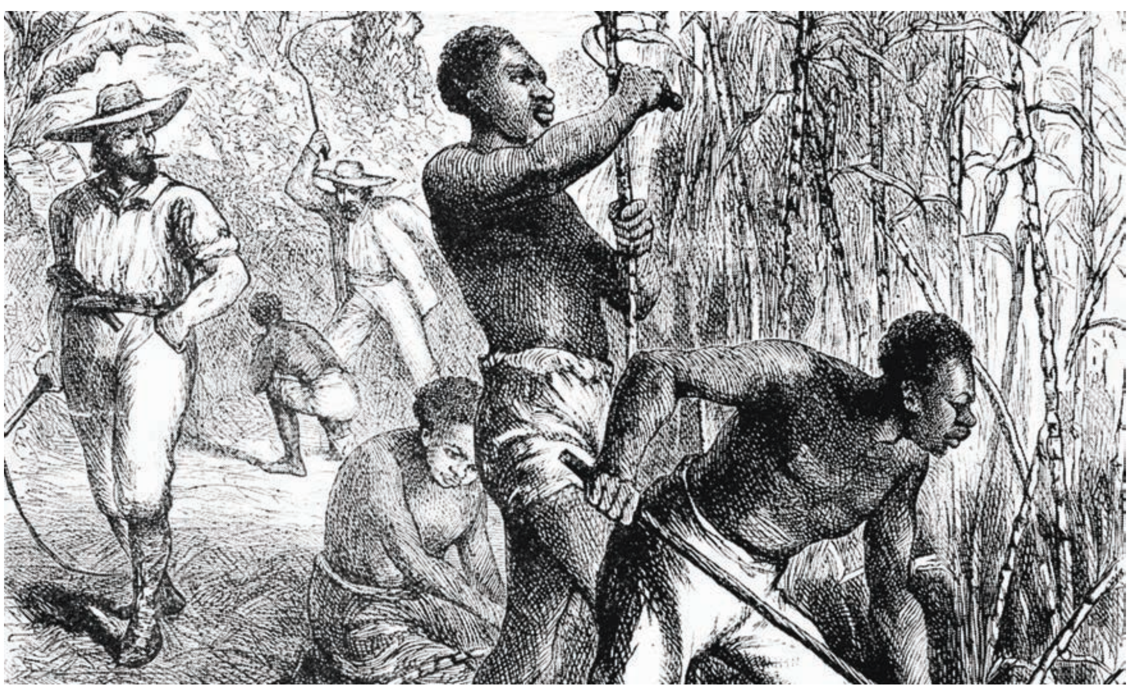
5.”Caquetío Indians on Curaçao during colonial times and Caquetío words in the Papiamentu language”, drs.Gerard van Buurt (2015)

6. Internet: ”Las siete partidas”, Wikipedia

7. Internet: Diferente artíkulonan di Toby Green (2007)

8. Internet: Diferente artíkulonan di Bart Jacobs (2009)

9. website www.bonairefamily.com





Na Hulanda ta dera hopi hende bou di tera

Pa: Ayo Boekhoudt

Mi gusta kana keiru den santana, igual ku den un museo òf un mall. Ora mi ta ku vakashon mi sa drenta vários santana ku mi topa ora mi ta 'zwerf' den kualké suidat. Asina, tantu aña pasá komo e aña aki, durante di mi vakashon na Hulanda, m'a drenta un santana situá na Kerkhoflaan den Den Haag.

Durante mi kaminata di Scheveningen bèk pa Centrum mi a topa ku e sitio pa entiero aki. E ta originalmente un santana katóliko manera mayoria, pero durante añanan e poder i influensia katóliko a mengua, te ku por bisa ku awor e ta den minoria kompará ku otronan, manera "Nederlands Hervormd" i "Luterse en Protestantse Gemeenschap".

Ta un plaser pa bo kana den e santana yen di flor i matanan formando "haag" i bankinan pa sinta. Grafnan den tur forma, kaminda ainda literalmente ta dera e defuntuden un buraku den tera, òf kaminda ta pone nan ('bijgezet') den un graf di famia. Nos ta bisa kèlder.

Ántes tambe mayoria defuntu tabata bai den tera i ta pone un krus na e sitio i kla ta. Na Hulanda den e kaso aki semper ta bini un 'grafsteen', sea ku krus òf sin krus, riba sitio dje entiero.

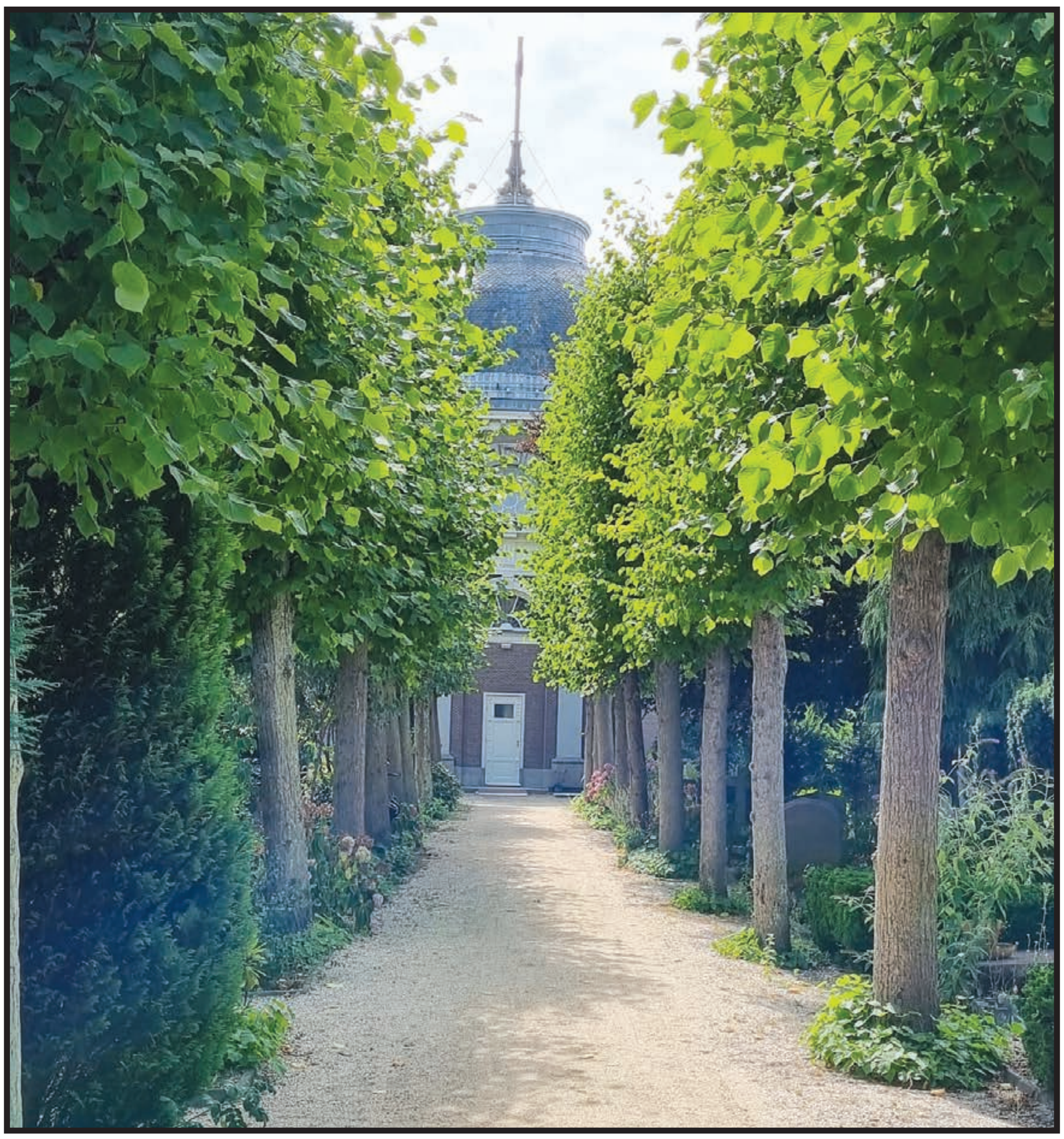
Tur sorto di 'grafsteen', luho di marmer òf simpel di 'zandsteen'. 'Bijzetten' ta djis un palabra dèftu pa entiero, pero loke na Papiamentu no tin distinshon, sea ku ta den buraku bou di tera ku a bai kasi fo'i moda, òf poné den un kèlder, tur 2 ta bisa dera.

Den e santana aki remarkabel tabata ku mayoria tabata bou di tera ku nan 'grafsteen' i de bes en kuandu un kèlder òf hasta un mousuleo, kaminda literalmente e defuntu ta derá serka su otro famianan ku a bai su dilanti.

Tabata dera hendenan ku mas moda finansiero den e kapèl dje santana, òf hopi serka di e kapèl, pero pafó. Pues paden òf mas serka e kapèl ta komo sifuera un garantia ku bo ta sea den òf mas serka shelu.

Mi ta gusta puntra pa mi







sa ku ainda ta asina, pero ku un sonrisa hasta manera ku chèrchi i bofon un trahadó dj'eiden a kontestá mi ku esei no ta e kaso mas. Mesora mi por a konkluí tambe ku e no ta un katóliko, pasobra el a agregá mesora ku: "dat was heel lang geleden alleen bij de Katholieken hoor". Su tono a demonstrá desaprobashon.

M'a pensa ku e motibu tambe ku mi no a lokalisá muchu graf di mi famianan ta pasobra sea nan ta derá bou di tera sin un krus, laga para un 'grafsteen', òf krus a kibra kaba na nada òf nan ta 'somewhere' den e tantísimo kèldernan sin un nòmber ariba.

Ántes tambe tabata e kaso aki na Boneiru ku ora bo ta pober bo ta bai bou di tera i esun mas pudiente tabata bai den un kèlder. Kèldernan grandi ku hopi dibuho ta di hendenan ku mas moda i mas simpel ta ménos moda finansiero. Esei tabata ántes.

Aktualmente no por konkluí mas ku un kèlder drùk i tur na adorno ta hende riku i esun simpel ta hende pober. Mi wowonan skèrpi a kapta nòmber di famia ku moda den tera derá òf un kèlder simpel. Tambe kèlder hopi luho di hende ku plaka i tambe hende simpel.

Loke ántes tabata imposibel den religion katóliko ta e kremashon ku ta den religion hindú tabata pèrmití.

Skarsedat di tereno i espasio, pero tambe pa baha gastu, hopi hende ta opta pa kremashon.

Tambe hopi hende no ta kere i gusta e kuenta di rekordá defuntunan. Nan a muri i kla. No mester keda rekordá nan mas. Ta di respetá nan deseo igual ku esnan ku si ta dera na e sistema tradishonal.

Santana pa ami lo keda un sitio ku mi lo keda bishita ku hopi amor i grato rekuerdo di mi antepasadonan. Ku nan tur lo sosegá na pas.

















NILO Trankilo

E yuana spiritu



Awe NiloTrankilo ta bai konta boso un otro kos hopi straño i kisas spantoso, òf chistoso, ku a yega di pasa kuné. Ta un storia di spiritu.

Abo a yega di mira un spiritu? Awèl ami, NiloTrankilo, sí a yega di mira un spiritu den forma di yuana. A lo ménos esei mi ta pensa i ta konkluí di algu ku a pasa mi tempu mi tabatin entre 10-12 añanan ei.

Komo mucha semper mi tabata gusta bai kue yuana den kunuku. Tur djasabra mi ta subi mi baiskel i bai kunuku bai kue yuana. Ku mi chincha kologá na e stür i mi hilu pa mara e yuananan mi ta bai kunuku.

Ora ku NiloTrankilo baha di kunuku e tabatin kasi semper 6 pa 7 yuana i tabata bende un par pa gana un dòs plaka. Dependé e grandura di e yuana bo tabata bende nan di 3 pa 5 florin. I ora haña e sèn ta kumpra un gran parti na eiskrim na Max Supercorner. I sobrá di sèn NiloTrankilo tabata spar, manera Shon Bubu su tata a siñ'é. Spar un fuèrtè awe pa bo tin mañan. Den un di e biahanan ku mi a bai den un kunuku den área di Bará di Karta djis pabou di e molina di awa. Den e kunuku tabatin un pos kobá basta hundu i ku hopi yuana ta kore bai den dje.

E dia ei mi di ku e yuananan (nèt mane nan ta komprondé mi) ku "awe boso por kore bai lagami den e pos, pero un dia mi ta bin kue boso."

Komo mucha kaba NiloTrankilo tabatin hopi kurashi i tabata bai kunuku mi so. Bai kue mi yuana i yu di prikichinan pa bende.

Un biaha mi a disidí riba e djasabra pa bai kana kantu di laman pariba na kosta i a haña un kabuya diki koló oraño i bon largu. Mi di ku ta nèt bon. Ku esaki mi ta bai baha e siguiente djasabra den e pos i e number di e yuananan lo bai hunga. Si si, e yuananan 'sabado' ta bai yega. Mi a spièrta nan e dia aya. Mi a hiba e kabuya kas i a ward'é i e siguiente djasabra a buta mi kabuya patras riba mi baiskel i a tumba pa kunuku. Ta e yuananan di den pos mi ta bai kue, usando e kabuya. Un kos masha peligroso NiloTrankilo a bai hasi. Ora bo ta mucha chikí i inosente tin un alma òf angel wardadó ku ta protehá bo sigur, ya ku sin pensa ningun ora ku e kabuya por a kibra ku mi ora mi bai baha den e pos kuné. Anto un pos di sigur 10-15 meter hundu. I ningun hende no sa na unda mi a bai. Na momentu ku mi a yega ku mi baiskel i e kabuya riba dje, mi a para esaki djis pabou di e pos ku molina di Bará di Karta i a kuminsá kana pa bai den direkshon di e pos kaminda e yuananan ta.

For di e ora ku mi a kuminsá kana bai direkshon di e pos mi ta tende un kos straño ta hasi tak-tak-tak-tak den 'achtste maat' tras di mi, segun mi ta dal mi stapnan. E tambe ta dal su stapnan mi tras. I mi kurpa tabata reis un poko hopi. Pero mi no a preokupá, pasobra ta mi yuananan mi ta bai kue. Mi tabata bon di focus riba e yuananan ku nada no por a para mi. Mi a yega na e pos i a mara e kabuya na un tronkon di palu ku tin pegá ku e pos. A lo largu di e kabuya mi a mara un par di kònòpi i e otro punta di e kabuya mi a tira den e pos. E kònòpinan ta pa mi tene n'e. I despues mi a tene na e kabuya i kuminsá baha pokopoko den e pos.

Segun mi ta bai abou mi ta kontrolá tur buraku den banda di e pos i pusha palu den nan. I kaminda tin yuana mi ta kue i mara mesora i kologá nan na mi faha. E pos no ta dje hanchu ei sí, ya ku asina mi ta span mi pia den e bandanan i ta keda wantá. Asina mi a bai te abou den e pos i a kue 5 yuana. Biniendo ariba mi ta mira den un di e burakunan den piedra algu ta lombra òf bria i a hala mi atenshon. Ora mi a wak bon, lugá ta un wowo di yuana ta lombra.

Mi di den mi mes, "ta straño ku tin un yuana den e buraku ei ya ku ora mi ta baha den e pos mi a chèk tur e burakunan ei i no tabatin nada aden."

Ata awor a resultá ku tin un yuana aden. Mi a kue e yuana i a mar'é bon mará na su pianan di patras i dilanti i a bini ariba.

Mi a lora mi kabuya i a bai kue mi baiskel pa bai. Mi baiskel tabata un baiskel 28 pretu grandi ku e brek ta un bara di heru. Awèl mi a sera e brek i pasa e yuananan pia mará rònt di e stür i e brek. Asina nan no por bai ningun kaminda.

Mi a kore mi baiskel pasa banda di kunuku di Momon Julian i Chikí bai buska mas yuana den e kunuku ku ta keda nèt pabou di aktual Kunuku di Sùr. Mi a para mi baiskel den fresku i e 6 yuanan a keda hinká na e stür, miéntras ku NiloTrankilo a bai kana den e mondi di e kunuku. Ora NiloTrankilo a kaba kana den e kunuku i a kue dos yuana mas i a bolbe bèk na unda e baiskel ta, kiko bo ta kere a pasa? Ra ra ra? Esun yuana 'spiritu' ku mi a kue último den e pos ku su wowo tabata bria a disparsé. 'Foetsie'... Gewon disparsé. Si asina mes; el a disparsé. E otro sinku yuananan sí tur ta' t'ei. Pues no ta kestion ku un hende lo a kue e yuana aki, sino e hende lo a kue tur e otro sinku yuananan bai kune tambe. E yuana 'spiritu' no por a lòs, pasobra e tabata bon mará. I si el a lòs mes, e hilunan tin ku keda tras. E yuana 'spiritu' no a lastra bai, pasobra no ta'tin marka di lastra abou. NiloTrankilo ta kòrda ku mi a buska tur rònt ei pa sigur un 10 minut. Tambe a bula den e 9aktual) Kunuku di Sùr ta buska i buska e yuana 'spiritu' sin por a hañ'é pa basta ratu. Di mes mi no ta hañ'é, pasobra no ta un yuana e tabata ta, sino na mi opinion un 'spiritu'. Despues di basta buska i sin haña nada, ta manera mi a bin bei òf spièrta i mi di den mi mes: "Dios sa ku no ta un demoño òf spiritu malu e yuana ei tabata?"

Mi a kuminsá rasoná i saka e sòm. Pasobra for di ora mi a yega n'e kunuku pa bai e pos mi a tende e stapnan ta kana mi tras. Despues ata e yuana 'spiritu' ta aparesé den e buraku ku su wowo ku ta lombra. Un buraku ku tabata bashí. I ata awor e mésun yuana 'spiritu' a disparsé mes mes sin laga ni un rastu atras. Ora mi a pensa e kos ei, mi di si ta kos malu e ta, ku ami NiloTrankilo sí e no ta pompa. Ami so den kunuku aya. Mi a manda mesora dos tres palabra 'grandi', ku na kas bo no ta riska menshoná nan mes, pa spanta e kos malu. I tras di esei mi a bira hasi un krus i resa un 'Nos Tata' i un 'Ave Maria'. Djei mi ta bisabo, mi a subi i a trapa e baiskel pa kibra su pedalnan. Duru duru mi a kore e baiskel bai kas. Segun mi a ni e mihó koredó di baiskel di mundu di e tempu ei, ku tabata e kabayero Bernard Hinault, ku tabata kampion di 'Tour de France' pa sinku biaha den su karera, lo no por a keda den mi wil, di duru ku mi a kore e baiskel bai kas. Esta un sustu e kos ei tabata ta noh. Pero e yuana ei no tabata un yuana no. E mester tabata un spiritu malu ku a bin buska NiloTrankilo pa pompa. Pero NiloTrankilo a kue i mar'é. E yuana 'spiritu' a mustra NiloTrankilo ku bo no por mara un spiritu sí i ku asina e yuana 'spiritu' a disparsé.

Ra ra ra, ta kon por ta? Nilo Trankilo a skapa atrobe. E biaha aki di e yuana 'spiritu'.

Un enkuentro spesial pa mi

Jordy Maduro huntu ku David(†)



Mi tabata na Kòrsou pa entiero di tio Toon(†), i mi a topa un persona masha spesial, esta, mi tabatin masha gana di a top'e. Tio Toon(†) su yu mayó, David(†), ya 12 aña no ta huntu ku nos. Awor su tata tambe a bai for di e mundu aki. Mi tabatin bon kontakto ku David(†) i el a yuda mi masha bon tempu mi yu a nase na Kòrsou, entre otro. Na 2011, David(†) a presentá direpente serka mi, nèt mi tabata sintá riba un motosaikel di Jenny Martis, na Curaçao International Raceway. Nos a saka potrèt huntu, e sintá mi tras riba e motosaikel. El a sera mi konosí mi ku mucha muhé i nos a kombersá poko pa despues nan a sigui pa otro sitio gosando un anochi. Tabata un djasabra, miéntras mi tabata na Kòrsou, pa tèst mi motosaikel pa e kareda di fin di e luna di aprel, aña di la reina. Djadumingu mainta mi a tende e tristu notisia ku a shòk nos tur, David(†) a aksidentá den un outo i a pèrdè su bida. Mi a skirbi esaki kaba den pasado i loke mi ke skirbi awor, ta tokante e persona ku tabata sintá tras di David(†) riba bròmer.

Despues di e aksidente, mi a tende ku David(†) no tabata e so riba motosaikel. Un mucha muhé di 28 aña tabata huntu kuné.

Jordy Maduro

E dama Jordy Maduro, tabata esun ku tabata sintá patras riba motosaikel, momentu un outo a sali nan dilanti, loke a kosta bida di e shofùr di motosaikel esta David(†). Nunka mi a topa Jordy, loke tabata mi deseo, tambe e yunan di David(†). Nèt despues ku nos a kaba hiba tio Toon(†) su último lugá di sosiegu, un hende a mustra mi i sera mi konosí ku Jordy. Despues di kombersá un momentu, e pregunta di mi tabata, kon a bai e anochi, kiko a sosodé. Jordy: "E anochi tabata selebrashon di nan klup di motosaikel 'No Mads'. Despues nan a kore algun kaminda i resultá na pista i a saka potrèt ku un hende pero mi no tabata kòrda e hende, te awor ku bo ta bisa tabata abo. Mi ta kòrda mi tabata bisa un bon amigu di David(†), mi no ke keda kore bai bini masha, mi ke bai kas sosegá pa bai misa mainta. Nan a sigui kore i despues kita for di e grupo i direkshon pa kas. Na e momentu ei, outo a sali nos dilanti i e resultado tabata fatal pa David(†). Ami a haña hopi sla, pero mi a logra rekuperá na danki Dios. Mi a keda hopi tempu malu i awor ta bai mihó. Aki aya bo ta keda ku algun krekeché, pero e ta bai. Mi konosé e persona ku a sali nos dilanti ku outo. E tabata un hòmber ku a bai skol huntu ku mi. Loke a sosodé a preokup'e pa hopi tempu, pa el a pasa di loke a sosodé." Asina Jordy a konta mi, algu di loke a sosodé 12 aña pasá. Nos a saka potrèt huntu, ami, Jordy i e yunan di David(†).



SABIDURIA DEN NOS ALEGRIA

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Lady Ruth no sa con pa cuminsa e relato di e siman aki, e siman prome cu Pascu di Nacemento di Jesus, cu ta inspira hopi aki y rond mundo pa celebra Pascu. Nos no sa si nos lo logra un relato mas prome cu fin di anja tampoco. Nos tur ta asina ocupa cu nos mesun cosnan y cu situacionnan familiar, pero sin keha y dunando Dios danki pa tur cos, tur situacion, tur momento, tur les di bida cu ta reenforsa nos fe y duna nos mas forza pa sigui deal cu cosnan fuera di nos controrl. Nos salud ta hunga un rol sumamente importante den esaki. Nos niun ta perfecto y nos tur sa faya aki aya den nos biahe den bida. Nos ta lubida cu no ta material ta e cosnan di mas importante den nos bida. Nos curason su lus nunca ta paga, pasobra Jesus a priminti di ta semper cu nos. Ta nos mes ta paga e lus tin biaha casi ful, pero e amor di Dios su yui ta sigui ilumina nos caminda.

Lady Ruth a topa cu varios di nos dushi hendenan den e dianan aki y por a sinti nan alegria tambe den nan preparacionnan pa cu e dianan di fiesta. Mientras otro ta contento, tin famianan cu ta tristo pa perdida di un ser keri of pa recorda esnan cu no tey cu nan e Pascu aki. Nos a pidi permiso pa por a saca algun potret di algun di nos dushi hendenan cu ta traha duro cu amor pa nan famia y pa nan pais Aruba. No ta propaganda nos ta hasiendo, simplemente comparti algun impresionnan , algun "moment opnames" aki aya. Nos ta desea di por ehempel comparti un potret di dos trahador balente di e compania di gas aki na Aruba, cu ta traha foi mainta tempran te den oranan di atardi pa entrega e butishinan na casnan y of restaurantnan pa por sigui cushina.

Nos a bin topa tambe cu un bon amigo, escritor di varios buki, entre otro esun con e negoshi di koffie a cuminsa na Aruba hopi anja pasa. Nos ta papiando di Benjamin Romero , un gentil





cabayero hopi inspira y dinamico den tur locual e ta hasi. Nos a topel'e den Ling & Sons promoviendo un dushi bebida estilo thee juice natural cu su preparacionnan special.

Nos a gusta esunnan di ginger. Mi ke sa mi a yega di comparti caba, cu awor Ling & Sons ta hopi mas bishita cu tur sorto di productonan local como internacional, y cu mas facilidadnan di w.c. y labamano pa e cliente ora



naturalesa bati na porta mientras ta di compras. Antes tawatatin un solo banjo pa muhe y un solo banjo pa homber, masha masha incomodo mes. Danki Dios cu e donjonan nobo a wak y a trese cambio positivo den esaki. Aruba tin asina varios bon supermercado grandi bon sorti.

Nos ta termina nos relato, deseando un y tur un Bon y Felis Pascu y for di awor caba un Bon Anja Nobo tambe !

Ban sigui gradici bon Dios pa salud, alegria y sabiduria. Ban sigui stima y cuida otro mihor cu nos por, specialmente nos grandinan. Corda cu bo tambe lo por yega na un edad halto un dia. Danki na tur e instancianan cu ta traha cuida y yuda nos grandinan ! Danki na Wit Gele Kruis cu nan teamnan dinamico di zusternan y broedernan dedica y profeshonal cu curason pa nan trabao. Cu e Pascu aki trese mas amor y paz pa nos tur, dia pa dia. "One day at a time". Lady Ruth ta gradici Prensa pa e tremendo cooperacion den 2023 y lo sigui hasi su best pa sigui expresa cu amor pa tur den su relatonan den 2024 tambe.

Cu e amor, paz y lus di Pascu sigui rondona y carga nos tur, den tur momento den nos bida pa hasi nos tur hendenan mas humilde cu menos orguyo y arrogancia pa placa y of material cu no tur ora nos tin mester di nan.

Ban sigui traha honesto den nos trabao, cu respet pa nos mes y pa nos prohimo ruman, sin importa rasa, religion of color politico.

Jesus, ami tambe ta cla pa ricibi'BO e Pascu aki atrobe. Nos bida ta den Bo man, oh Dios den alturanan. Na Bo nomber Gloria !



Mary Oliana ku David(†) na Boneiru

Mary Oliana, un amiga di David(†) ku mi a topa na entiero di tata di David(†), esta mi tio. Mi a topa Mary na Boneiru, durante un paseo ku motosaikel na luna di Sètèmber. E tabata huntu ku David(†) i asina mi tabata sa ken e ta i a saka diferente potrèt di nan. For di e tempu aya mi a keda ku un potrèt di nan, pa mi spesial miéntras nan tabata koriendo riba kaya, nan huntu riba motosaikel i pia pone riba otro. Mi di mi ta ward'e, un dia mi mester topa Mary, pa mi dun'e potrèt. Mi no a top'e dia di entiero di David(†), pero mi sa ku lo mi top'e un dia i tabata na entiero di tata di David(†). Nos a papia durante e dia riba algun kosnan di pasado i awor. Pa mi un plaser di a top'e i papia kuné.



Nani a kumpli 95 aña

Nani a kumpli 95 aña, un bunita edat. Dios bendishoná bo ku tur e añanan ku e tin reservá pa bo. Nani ta hopi aktivo, ta move bon di dje i ta kantante solista na Kas di Kuido di 'Grandi pa grandinan' siman pasá. Esaki ta un bendishon tremendo.







Sabana mi dushi Bario

Fittipaldi Pietersz

Masha bunita, rekuerdo, tremendo. Por mira parti di Sabana, e snèk patras. Na e sitio ei, hungadónan di Uruguay tabata bishitá despues di wega. Mi tabata mucha chikitu i ta kòrda kon nan tabata yega na bòshi i rondoná e bar di mi Tio Ronny Pietersz (†). Mi ta kere tabata 1985 pa 1990. No mas ariba. Tambe riba e potrèt, e vehíkulo di brantwer, esei tabata e SUV ku tabata uza, pa e trahadó ku tin pikèt. Mi ta kòrda atardi, ami ku mi tata ta bai trein kore na altura di Sabadeco. E tempu ei, e kaminda tabata di tera.

Solamente kantu di laman, tabata di asfalt. Mi tata tabatin diferente ruta den e mondinan ei. Aparte di ami, e tabata bai ku mas mucha. Rara bes ora nos ta trein, un outo tabata pasa.

Nèt na altura kaminda e vangrails ta awendia, nos tabata parker i kuminsá kore, dependé e ruta i regresá na e sitio via kaminda di asfalt. Mi tata a konta mi, un momentu hende a remarká, ku e ta kore ku outo di trabou ku mucha aden. Apesar ku e tabata hefe di brantwer, tin otronan ku posishon mas ariba, pa tuma desishon. Nan a bis'e, (gezaghebber e tempu aya), e sigui hasi loke e ta hasi ku e outo di trabou, basta ta ku mucha e ta 'bezig' i niun hende no por stòp esei.

Bèrdat esei a tuma lugá hopi aña, miéntras el a kuminsá organisá kareda di pia ku su amigunan (COMCABON). Masha mucha a kore den e outo aki, pa bai trein ku mi tata...







nochi di

Kompras

21 Desèmber / 6-8 p.m. / City Shop

City Shop
Smart shopping ▸ Better living

te ku **65% di deskuento** riba artikulonan selektá.

dabboussi motors

$1,000 di deskuento riba tur vehikulonan*.

Papa Pasku lo bai tei ku hopi sorpresanan pa e muchá chikitunan. Ademas **Jom Gaiteros** lo bai deleitá nos na nos Nochi di Kompras.



*bálido solamente riba quotation nobo.